PANGAOS LANGGANAN: 1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.— loear Indonesie f 7.50 pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Passarstraat 36
Telefoon No. 51
Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun.

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA
Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, M. K. Wigoena Lammerslaan No. 1 Mr. Cornelis, Karnasoedirdja Gang Mantarena Bogor, Soetadiredja Regentsweg 86 Tjiandjoer, Gaos Soemadisastra Pangeran Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, sareng A. Karna-Winita Kota-koelon 171 Tjiamis.

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Redactie & Administratie Stopplaats Aloon-aloon No. 4 Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 181 | Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- | Saptoe 5 Augustus 1931 — 30 Moeloed 1350 | Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- | Taoen ka 8

Dinten ieu salambar satengah

LORD IRWIN.

Lord Irwin teh nja eta oeroet Onder-Koning Britsch Indie.

Sasoempingna ka nagri London andjeunna geus biantara kira kira tiloe parapat djam lilana, njarioskeun roepa roepa kaajaan sawaktoe andjeunna djadi Onder Koning, djeung didadarkeun oge koe andjeunna djalanna poelitik anoe diagem koe andjeunna.

Sapandjangna njarios andjeunna teu lali ngawajangkeun naon sababna, prestige van de Westerling (adjeunna oerang Eropa), beuki lila beuki ngoerangan. Saoerna teh aja tiloe factor (sabab) anoe gede pisan, nja eta:

Kahidji, sanggeusna karadjaan Roeslan eleh koe Djepang.

Kadoea, koe make ba'ad Hindoe dina waktoe perang doenja, djeung:

Katiloe, pangaroehna kamedi gambar (bioscoop).

Timbangan Lord Irwin kieu teh wadjib diestokeun koe sarerea, sabab andjeunna anoe ngarasakeun pisan dina djero paparentahanana di Britsch Indie. Roepa roepa botsingen (kariboetan) antara Koelon djeung Wetan sawaktoe andjeunna teu woedoe loba djeung palarna. Andjeuna ngaraos koe maha panghinana djeung ka bentjianana oerang Indiers ka oerang Eropa, djeung ka noe ngabawah parentah. Roepa roepa akal djeung djalan anoe di parake koe oerang priboemi pikeun ngalawan ka pamarentahna.

Sabab anoe tiloe roepa anoe kaseboet bieu di loehoer, lain ngan keuna ka oerang Inggris bae, tapi ka sakabeh oerang Eropa anoe pada baroga djadjadjahan di Wetan, sanadjan karadjaan anoe teu miloe tjampoer kana perang doenja, saroea bae prestigena dina waktoe ieu koerang ti batan ka toekang toekang.

Perang Roes — Djepang teh beunang diseboet alamat anoe pang mimitina pisan, anoe ngageuingkeun oerang Wetan (oerang Azië), soepaja njararing tina libra sarena. Ti Djepang tepa ka Tjina, pangaroehna teh, sanggeusna teroes nerekab ka oenggal madhab.

Mang ratoes ratoes reboe soldadoe Britsch Indie anoe miloe perang doenja, sarta hiroepna tjampoer djeung oerang koelon. Di dieu waktoena oerang Hindoe njarahona pisan kana roepa roepa taladjak djeung pangadatanana oerang Koelon. Maranehanana njaraho pisan sakoemaha katelengesanana djeung kakedjemanana bangsa Koelon maehan bangsana deui. Ma anehanana (oerang Hindoe) dihatean, diasoeran, djeung dipapatahan koemaha djalanna djeung akalna geusan maehan oerang Koelon.

Koe kitoe kaajaanana, djadi oerang Hindoe harita njaraho sakoemaha kaloeasanana sarta leuwih loeas leuwih sasang kleng djeung kedjem ti batan maranehanana anoe teu baroga parabot sakitoe haradena.

Dina deukeut ka beakna perang maranehanana njaho jen sakitoe koerangna kamanoesaan nepi ka bisa nareuleu baroedak, baroedak sakola anoe disasaak alah batan sato.

Ieu pangaroeh anoe saroepa kieu geus teu bisa leungit deui moenggoeh keur oerang Hindoe, malah beuki teroes pangaroehna leuwih loba, leuwih gede; tatalepa ti bapa ka anak toeloej ka toeroenanana, toengtoengna sadoenja Azie pada njaraho pada meunang pangaroeh, sanadjan harita teu mariloe perang oge.

Ajana eta perang doenja teh katjida matak ngoeranganana kana adjenna oerang Koelon di Wetan.

Ieu pamanggih ditambahan koe pangarangna Java Bode Observer, madjarkeun teh, di oerang oge di Indonesia loba pisan anoe matak ngoerangan kana hargana prestigena oerang Koelon, saperti roepa roepa kadjadian noe aeb katembongna koe panon, tjara perkara fraudena Hoofd Commissaris van Politie toean van Rossen, lalakon notaris Roelofs Volk djeung noe ajeuna karoedjitanana poelisi anoe patali djeung perkara boenoeh Karim.

Ieu kadjadian moenggoeh pikeun oerang priboemi djadi sabab deui bae pikeun koerang ngadjenanana ka oerang Koelon. Kadjaba ti dieu loba deui tjonto tjonto anoe matak djadi sabab kana kitoe.

Kana pamanggih noe saroepa kieu, perloe djeung wadjib koe oerang ditambahanana, jen dina waktoe ajeuna sakoer noe geus beunta atawa sakoer anoe geus ngeser rada ngoelon pangadjaranana, geus baroga kajakinan jen sipating manoesa mah, teu njaho Koelon teu njaho Wetan, salali tiga oeang teu aja bedana; aja noe bodo aja noe pinter, aja noe djahat aja noe bageur. Sanadjan bodas, ari bodo mah . . . . bodo bae; sanadjan panonna tjara kaletji, ari djahat mah djahat bae, teu kapiangeuhan koe roepa, koe bangsa djeung koe basa, poekoel rata sama djoega.

Asal moeasalna noe matak ngahandjatkeun harga oerang priboemi teh nja tjara tadi di loehoer, tapi dina hiroep koemboeh saari ari oge, oenggal menit oenggal sekon nambahanana rasa, jen teu koedoe ngarasa minderwaardig [koerang harga], ti batan oerang Koelon, sanadjan djeung oerang mana oge. Tapi sanadjan kitoe, ari tata—titi—tindak—tandoek mah da papakem oerang, koedoe pada make ngan oelah beunang dilitjikan.

Nany.

Gawe badag.

Pikeun djalma noe daek digawe mah, moal koerang tjabakeun.

Sareraa, geus tangtoe hajang hiroep senang!

Ti djalma noe pangbodona, nepi ka noe pangpinterna, taja lian noe didjieun toedjoean hiroep teh ngan hajang senang. Ichtiarna, tarekahna, djalanna ngoedag kasenangan tea roepa-roepa. Malah ninggang di anoe kasmijkan koe sipat djoelig mah, dibelaan nipoe dibelaan ngarah ngarinah, dapon senang. Henteu koerang-koerang anoe metakeun tabeat sato, nepi ka ngareboet njawa batoer, da hajang senang.

Dina milih pagawean oge, geus tangtoe milih noe baris njenangkeun. Gawena hampang, waktoena teu lila, boeroehanana gede.

Pikeun dina waktoe ieu „pagawean" noe katendjona senang teh, gawe toelis. Henteu koedoe naktak moendak bobolokot ke sang badag kesang lemboet Tapi eta gawe toelis teh karereanana mah ngan senang digawe anana bae, da ari boeroehananana mah (soemawona di „Inlander" mah!) karereanana ngan oekoer djadi panjombo oeroet ngadekoel njanghareupan medja bae.

Di bangsa oerang, beunang di seboetkeun sabagian gede ngaharepna ngan kana gawe toelis bae. Hal ieu doemeh keuna koe saroepa pangaroeh ti djaman keur sakola keneh. Eta pangaroeh noe mengaroehan ti keur djaman sakola tea henteu beunang diseboetkeun hade sanadjan teu kasoep goreng oge.

Pangaroeh naon tea eta teh?

Oerang seboetkeun bae, pangaroeh pangadjaran.

Beunang diseboetkeun [illegible] nandapna nepi ka sakola loehoer pisan si moerid teh panjileukeunana taja lian ngan hajang djadi „toekang noelis" atawa „orang kantoran" bae, tjindekna gawe beresih. Sanadjan eta moerid teh sakola di hidji vakschool noe ngadjarkeun gawe badag.

Henteu ieuh, oepamana hidji moerid sakola ambacht, boga tjita-tjita moen geus kaloear rek ngadegkeun pandaj, atawa autoreparatie winkel. (Ieu teh ngan kakara koe oepama bae) noe ditjileuk teh, engke oepama kaloear rek djadi masmis atawa djadi monteur di maskape anoe atawa djadi opzichter di anoe. Tjenah pedah teu boga modal?

Kieu geura.

Djaman koering di H. I. S. keneh boga babatoeran moerid sakola walanda. Barang koering kaloear ti H.I.S. teroes djadi „orang kantor", da beresih! Pakean bisa perlente, dasi malang moeloetang, sahedeng limir, digawe bisa bari heheotan, doeit gadjih geus pasti, moal salah oenggal boelan ngotjor (sanadjan toeloej botjor!), wah pendekna goreng ge mani asa kasep, da djadi orang kantor. Ari batoer koering tea, si sinjoh toeloej ka Soekaboemi boeboeroeh [maneh na saroea malaratna djeung koering]. Di Soekaboemi boeboeroeh di hidji toekang kembang, digawe kotor, pikageuleuheun noe perlente.

Ti harita nepi ka ajeuna geus 12 taoen. Koering pareng papanggih di Meestercornelis, bet geus djadi „toean kawasa" ti hidji melkerij en bloemenbandel. malah boga toko Kembang di Batavia Centrum sagala.

Modal anoe roepa doeit mah, beunang diseboetkeun teu boga, ngan doemeh tadina „paparoan" (maparo) ngingoe sapi djeung doenoenganana. Sanggeus bogaeun sapi, toeloej meres soesoe sapina pribadi, didjoealan koe pribadi (omongna mah geus teu era mikoel tanggoengan soe soe harita teh).

Tjindekna manehna teh sapoe as poeas digawe kasar, digawe badag. Nja berekah kadjoeroeng koe daradjatna nepi ka bisa djadi „toean kawasa" di hidji melkerij di Matramanweg Meester Cornelis.

∴

Tah eta hidji tjonto jen gawe badag oge, ari kalawan bisa mah djadi matak senang.

Kasedekeunana bangsa oerang bisa djadi noe djadi salah sahidji lantaran teh doemeh teu mirosea kana hasilna gawe badag. Teu kawas deungeun. Batoer mah lain bae bisa ngahargaan hasilna gawe badag, tapi oge daek migawena kalawan soson soson.

Oepamana.

Hidji Tionghoa Singke noe ti nagrina rek njiar oentoeng, di dieu, nanggoeng loak ngasroek ka lemboer lemboer meulian botol kosong djoealeun. Antara sakitoe taoen bet djadi tauke. Henteu era naktak moendak bari ngisat raga, tjek wiwi langanana dibelaan koeroe tjileuh kentel peudjit.

Hidji boedjang kleermaker, ngadoetoen ti poekoel 7 isoek nepi ka poekoel 11 peuting di na sakitoe taoen bisa djadi „baas" kleermakerij pribadi. Koemaha kleermaker oerang? Poekoel salapan, sanggeus sasarap sanggeus „ngawangkong heula" prak digawe (teu langka noe bari heureuj!) poekoel lima toetoep, toeloej berpakean djalan djalan. Antara sakitoe taoen bet djadi poerah ngapoet dibawah koe hidji „baas" deungeun.

Di tempat koering ajeuna, aja hidji boedak Tionghoa. Eta boedak saban poekoel opat sore sok ngider dagang koeweh djieunan indoengna, teu woedoe raris kawantoe tereh deukeut ka waktoe ngeteh (thee vurtje). Ari ditanjakeun ka noe wawoeh, bet boedak teh moerid sakola Walanda. (Di tempat sim koering teu aja H.I.S. aja ge Europeesche-school noe nampa moerid roepa roepa bangsa. Alhamdoelillah lolobana mah anak bangsa oerang!) Tjek pikiran tadi, bou eta lakoe dagang teh matak goreng pangaroehna kana pangadjaranana, ari ditanjakeun ka babatoeranana bet di kelas manehna mah, ngan manehna noe sagala bisa.

Dus teu kalis koe gawe badag! Kalah-kalah entjep entjep sareng eulis-eulis oerang noe ari balik ti sakola toeloej vrij sakama-kama. Sihoreng bangsa deungeun mah noe matak sarenang teh, teu era koe ngarampa gawe badag, malah ti boeboedak sasat ditoemanan.

Ari tjek bangsa oerang?

Gawe badag teh matak noeroenkeun prestige, matak teu hoeroeng pamor. Tjek koering heu'euh ari theorie mah. Tapi practijkna, ngagoegoeloeng gawe lemes bae teh kalah ka loba hoetang!

Pikeun koering, sakoeringeun ajeuna geus kapalang djadi „orang kantor," tapi geus dinia tan ti ajeuna, oepama nepi ka tiis diri, bobor rahajon, moal era njabak gawe kasar nadjan boeboeroeh dagang sate atawa mikoel dagangan es oge oepamana, dapon halal.

Djaman ajeuna, djaman sakieu meleseina, hajang digawe lemes bae mah lapoer.

Tjenah lebar koe pangarti ti sakola? Djeung eta tjenah kolot kolot atawa babarajaan oge sang goepeun keneh mere dahar! Nou ja! Tapi ladang kesang pribadi leuwih ngeunah, leuwih halal.

Henteu matak djadi goreng ieuh oepama hidji nonoman kaloearan Mulo djadi baas minatoe, oepamana, atawa hidji istri kaloearan Kartinischool dagang (boeboeroeh dagang) siga tjeng kauw.

Djaman ajeuna bangsa deungeun geus ilahar njabak pagawean kasar noe tadina ditjabak koe bangsa oerang.

Ari oerang, ngan kalah kanjeboetkeun, kasedekeun tea, kalindih tea dj. s. t. padahal ebjaenjana mah sasatna koe oerang dipitjeun (moen teu diseboet di hadja dibikeun ka maranehna).

Bangsa oerang teh taja lian ngan doemeh „galede teuing kaera" pikeun njabak gawe kasar.

Kadjeun sakoe lepet beuteung korontjongan, dapon perlente!

Tjonto noe pang katendjona koe sarerea!

Di setatsion - setatsion atawa halteu-halteu noe daragang di buffet teh bangsa saha? Itoeng bangsa oerangna, bandingkeun djeung reana bangsa deungeun.

Ieu tjoema satoe tjonto sadja! Loba deui!

Iraha atoeh oerang rek daek wajahna?

Narajana.

—o—

Laladje Congres Journalisten

Ti samemehna oge geus geundjleung jen dina tanggal 8 Augustus 1931 malem Minggoena di Semarang bakal aja congres journalisten.

Sanadjan harita aja Pasar Malem toer malem Minggoe pisan noe moal salah deui ramena koering teu kapintjoet, tapi bet kapelet ka Gedong Luna bioscoop, hajang njaksikeun koemaha prakprakanana sapedah saoemoer njoenjoehoen hoeloe oge kakara ngadenge aja congres journalisten, katoeroeg toeroeg hajang ningal kawas koemaha woedjoedna sareng dedeganana Boeng Bakri, pendekna mah hajang kenal, sapedah bedjana bade miloe ngarodjong kana eta congres, ari ka asmana mah sarerea asa moal aja noe tireuk ka djoeragan Bakri teh, komo koering mah noe saban powe kapanggih, ngan kana djinisna Boeng Bakri tatjan paham.

Harita koering datang kana tempat congres rada pangsorena nja eta kutimbang geus tangtoe ramena, sabab lamoen datangna lat tangtoe moal kabagian enggon, malah noe bakal congres oge harita tatjan saroemping, teu sakoemaha lilana boeroeboel ta tamoe noe saroemping sarta toeloej aroenggah kana podium, tapi koering masih alak-ilik bae mana ari noe katelah djrg. Bakri, tapi teu salah ti sangka boa eta anoe di bendo tea meureun.

Proeng congres di mimitian, ah pohara ramena sarta panoedjoena, sanadjan spreker sadaja lain djalma toekang bitjara dina podium, tapi ahli kana pena uja teu woedoe oge pada norostos tatag siga euweuh karisi.

Voorzitterna tina congres tjoekoep bedjana mah djrg. Saeroen ti Jacatra, tapi koering teu weleh weleh kareunang arateul hajang geura pok ngadenge ka saoeranana djrg. Bakri, barang voorzitterna njarios jen Toean Bakri Soeraatmadja noe bakal njarios, hate koering doegdeg djeung kesangan, ari noe matak miloe ratoeg hoeloe angen teh lain teu pertjaja atawa sieun djago koering geugeumeueun sapedah aja di djagat batoer; samemehna ngong Boeng Bakri spreken, sisingkir heula ngawahan bangoen teu lalewang, ana baralang teh sassoeranana tatas bentes leleb teu kagok, saketjap ketjapna kadenge sarta kahartu pisan, beuki tengah beuki ngahoang bae sarta toedjoeanana noe ditjaritakeun teh matak ngagoembirakeun ka publiek.

Atoeh harita sora keprok mani asa kaindit sarta teu aja eureuna, atoeh hate koering teh anoe tadina ngageter ajeuna mah mani boengangang atoh teu aja wates wangenna boga adoean teu atarat, tjeuk pikiran koering komo di imahna sarta make basa sorangan kawas koemaha bae ngahoangna, tjatjakan di lemboer batoer noe teu aja kawawoeh sakitoe matak reugeudjeugna.

Saboebarna tina congres di djalan kadenge paling ketjewis m djar „Kaé wong Bandoeng Hoofdredacteur Sipatahoenan DJEMPOL", atoeh koering teh beuki boengah bae jen djago koering koe oerang Samarangna kapimanah, komo ari kenalan-kenalan koering mah make pilisitiren sagala ka koering, djadi harita dianggepna koering teh djadi Boeng Bakri.

Isoekna breng deui bae congres djalma beuki tambah bae malah seueur noe baralik deui teu kabagian enggon, ti awit congres diboeka nepi ka toetasna teu eureun eureun djoel djol bae telegram, ngan doeka telegram naon, tapi tjeuk pikiran tangtoe telegram noe pada njalametkeun.

Harita publiek geus paraham ka Boeng Bakri, kakara oge tjengkat tina korsina, sarta kakara oge rek ngawahan sarta tatjan karoehan naon noe rek dipedar, soerak geus rame ajeuh ajeuban malah aja noe tinggorowok saga la „Ajo boeng Bakri".

Sanggeusna di banjoe gitikanana djago koering beuki tambah rosa bae nepi ka rek meh teu kadenge koenoe saloesoerakan djeung keprok, angot bareng palebah dina artikel njaritakeun hal wet noe gampang pikeun ngabrangoes (ngadalian redacteur) oetjapna djrg Bakri keuna kabeh, atoeh soerak teh beuki rame bae, tanda jen kabeh publiek pada panoedjoe; koe bawaning atoh bendo koering di apoengkeun asa meunang djoerit.

Sadajana para kantia noe aja di Semarang nganoehoenkeun kana hodjahna djrg. Bakri asa nambahan kapamoran toer ka reugreugan ka sadaja wargi anoe keur pada ngaloembara.

Anoe pangpandeurina njarios nja goongna sakabeh journalisten noe geus kawentar ka mana mana noe katelah djoeragan Hadji Agoes Salim, kantenan ieu mah da geus legok tapak teu koedoe dipedarkeun deui.

Ngan aja kahandjakal saeutik wireh wargi Soenda noe araja di Semarang teu aja pangangkenna ka djoeragan Bakri, katimbang andjeunna asa moal aja tempona, djalaran andjeuna sakitoe riweuhna toer sakitoe tjapena, ngan sadaja ngadoedoenga ti kaanggangan bae moega moega kana ieu congres sing aja boewahna oegi ka Sipatahoenan moegi moegi sing enggal pandjang lengkahna kawas noe deungeun sarta gede daradjatna.

Noe laladjo
Bapa Obing.

Leleson dinten Minggoe.

Lamoen I. E. V. dibere haq tanah.

SINOM.

1. Kahiroepan bangsa sanah, dibanding djeung bangsa sinih, dipikiran dilenjepan, bangsa sinih tinggal sedih, estoe teu euih-euih, beak taoen beak windoe, sanah anoe baroengah, sinih tetep dina peurih, na iraha sinih rek manggih barobah.

2. Toerta ari digawe mah, sirik henteu bidjil getih, sinih, ditoedoeh sanah, matak njeri leuwih-leuwih, tapi teu euih-euih nadjan sinih enggeus ripoeh, I.E.V. menta tanah, paralaj sahaq djeung sinih, saban menit ngoerihit ka Pamarentah.

3. Lamoen seg teh ditedoenan, sinih pasti tambah miskin, toer taja panjaloeoehan, da noe moerba djalir djangdji, geus tjoel ka anoe leutik, ka patani oerang goenoeng, noe hiroepna saroesah, da tanahna henteu mahi, keur napakah anak sarawoeh bodjona.

4. Rek obah obah koemaha, da heurin koe onderneming, I E.V. moeka hakoelah, pangangonan kitoe deui, njedek ka sisi sisi, noe singkoer-singkoer kasoesoel, patani na' ka mana, neangan keur eusi peudjit, seuweu poetoe doeka koemaha ahirna.

5. Meureun gemprah patoelajah, henteu bisa boedi deui, nja waktoe eta mangsana. djati kasilih koe djoenti, semah binasa teuing, ngaraksoek di tanah batoer, moegi ka Noe Kawasa, noe ngadjaring beurang-peuting, bangsa Indo oelah dipaparin tanah.

M. Engka-Widjaja.

Gratis Catalogus
Ti
Indonesische Boekhandel
asa sambe diboeka.
Mangga peendoet bae ka
BOEKENVERZENDHUIS
L. A. Lezer — Bandoeng.

Kongkorongokna si Djalak.

Djangkar iman Koedjang Pasoendan Pantjer oekoeran sorangan.

Anoe ngawitan ngadadarkeun pamandangan oemoem di Volks raad bangsa ararajem, aja noe njarepeng ageman tilip diri sangsang badan, aja noe njan dak bandera herang tjaina beu nang laoekna, radjeun paloe poersiter dioelangkeun, atawa diketokeun, tapi teu remen ngan tamba henteu bae. Jaktos ari noe ditjarioskeun mah bangsa petingan bae, sapertos noe di dalangkeun koe Koesoemo Oeto jo sareng koe Staargaard dja go Economische groep. Koe oerang katjipta leden volksraad anoe harita aja ting aroeleng ting harewos djeung pada baba toeran atawa hareureuj meu reun tjara boedak, bisa djadi aja oge noe harareuaj naroen doetan atawa noe njolojong ka kamar kopi, tjindekna mah ti iseun, rehe, tjek baroedak tea mah meureun wat vervelend zeg!

Naaa ari barang si Djalak srog kana podium, moeka oleh olehna, tjepil tjepil rarantjoeng, sotja sotja pating boerileng, napas ngarenghap, waos ting karerot, sampean tetendjrag, komo si Adjag djeung si Paloe si Palitoer Gading, dibobotohan koe Ki Pren, djeung ki Agoeng, ting lalidjig, ting garogog, pon dokna mah tjaroeringhak, nja raring!

Ari koe kitoe tea mah, atoeh da koemaha, soanten sora ka lantaka, katoeroeg toeroeg adat tjeplak pahang, goerat ba toe, rech door ze. Microfoon anoe aja dipajoeneun roepina teh teu dipertjaja, dianggap teu aja, tjek noe rahoel tea mah gedong „dewan Rajat" teh ha rita mah mani eundeur.

Eusina pedes, peuheur tapi . . . . enja.

Basana garihal, onparlemen tair tapi . . . . keuna.

Mahi, mahi, teroes Djalak te roes, tembongkeun pamatoek, tembongkeun siih, boh kawan boh lawan (henteu ari pok mah) panoedjoeeun.

Ti pihak pé doea bé doeá (symbool midoea? symbool doealismoes? symbool lolondo kan?) euweuh noe ketjet ketjet, ih raos raos bae asa dipang meunangkeun geuning si Paloe, si Adjag, Ki Agoeng noe ting garogog teh. Tapi tjek noe nendjo mah harita aja noe reup geuneuk raj pias tjenah. Handjakal euweuh noe naros: Doepi sapaloe kagoengan teh nomer sabaraha?

Saparantosna njarios djol djol gantawang bae ti pihak noe teu dikira, marotes. Nja eta ti djago goendoekan Stuw, toean Mook. Breh bae katembong kleurna, harita oge diakoe bae koe itoe. Nja kitoe deui toean Pellekaan ti V.C. marotes, tapi da doeanana oge tjeuk oerang mah teu keuna roepana kadjoe roeng koe indruk op dat oogenblik.

Koe manoek Kiwiet ngora, tarompet Pamarentah teu diajo nan, pilakadar boedak Sologoto, olol leho keneh tjenah.

Goegoendoelan, boeoek lestreng teu disahedeng, pakoeli tan ireng, paroman boereuleuk, teu djaoeh ti si Batling Siki tjeuk Bataviaasch Nieuwsblad ea mah koeda belo, kakarek kaloear ti istal.

Saha noe ngira geura jen geus roaj!

Dibendo kadinjah, na matak naon di kopeah oge!

Barang njarita ka doea kali na ngong njanghareupan Pamarentah, lamoen dirioetkeun mah pokna teh, teu djadi naon na on rek didenge rek henteu koemaha dina. ik ben ik. jij ben jij

Ora perdoeli! bari ngagerem ej badis werkoedoro!

Bener, da Bima mah tara ngiser masih samilimeter oge.

Ka behdieunakeun Pamarentah geus ngedalkeun oetjapan kieu: Het misverstand tusschen den heer Iskandardinata en de Regeering is opgeneveu . . . . tjis, saha anoe salah ngarti, saha noe misverstaan teh noen!

Batoer djenoek, bala rea, oerang pada ngadeugdeug, geura moal lila deui oge aja motie Oto, amendement Oto, keur ngagiler giler heula Pantjanaka bedjana.

Perkara aja noe hasoed make ngaheureujan koe elmoe boehoen, tai tjeuli, eta mah perkara ketjil!

Maroekankeun oerang teu sadia, ngan aja oge karasana, bis bae oerang kaleungitan si Njemploe oedjang Roesdi.

Keun bae loeang djang!

Three Cheers for our Djempols, Hup trimoerti Haseum, Sari, Brengoet!!

(Spectator.

Journalistiek

Indonesische Journalisten kring.

(Biantara djoeragan Bakrie Soeraatmadja)

(Samboengan Sip. kamari)

Djoeragan Voorzitter!

Pribados jakin, jen tedjoe na djeung politieke overtuigingna Journalisten bangsa oerang teh henteu saroea, terkadang sama sakali aja anoe henteu boga ka jakinan dina politikna, tapi sanadjan kitoe oge, journalisten bangsa Indonesia teh hajang ngadjoengdjoeng harkat daradjatna dina hiroep koemboeh leuwih ti ajeuna.

Djaba ti kitoe teh tjek kajakinan pribados mah, sanadjan, sedjen toedjoean atawa beda kajakinan politiekna, tapi salahna saeutik eutik atjan oerang ajeuna sarerea ngadegkeun beungkeutan journalisten Indonesia, lantaran diheuteu henteu oge oerang teh ngabogaan kapentingan anoe saroea, nja eta ngadjoengdjoeng Journalistiek Indonesia djeung ngomean harkat daradjatna journalisten bangsa oerang.

Djoeragan Voorzitter!

Keur journalisten bangsa oerang mah katangtoean (zekerheid) pikeun hiroepna teh beunang diseboetkeun sama sakali teu aja, oelah bon keur di waktoe tomperna, di mana geus teu barisa digawe deui, ieu mah keur sapopoéna oge teu beunang ditangtoekeun, padahal roepa roepa bahaja anoe ngantjam ka maranehanana mah kentja katoehoe teh loba pisan.

Mah saban poé oerang ngadenge bedja journalisten karing koes delict, anoe hartina saban waktoe pintoe boei sadia (moeka) keur journalisten. Ieu teh saroea hartina djeung anak pamadjikan journalisten mah saban waktoe diantjam baris ditinggal ngoembara ka pandjara koe noe nanggoeng mangneangankeun napakahna

Beunang diseboetkeun katjida pentoengna, lamoen pareng noe ngaloearkeunana soerat kabar daek mikirkeun onamen tina kadjadian noe saroepa kieu, tapi lamoen henteu tangtoe risico teh ditanggoeng koe noe djadi korban tea bae.

Lamoen oerang geus bisa ngadegkeun sarikat journalisten anoe tegoeh mah tangtoe oerang sarerea bisa ichtiar sangkan kasangsaraan anoe biasa karandapan koe anak pamadjikanana journalist anoe djadi korban pagaweanana teh djadi leungit.

Djoeragan Voorzitter!

Sarerea noe ajeuna digawe djadi journalisten teh beunang ditangtoekeun lain keur saoemoer hiroep, lantaran lamoen oerang geus kolot mah, geus djadi aki aki, panon koerang awas, tjeuli koerang denge, noe lis ngadegdeg, oerang teh kapaksa neangan deui kahiroepan sedjen.

Oentoeng keneh anoe saºkadar boga pepernian (kakajaan).

Tapi kakajaan teh keur Journalisten bangsa oerang mah hese kadjadianana, komo di Journalisten anoe digawe di sala sahidji politieke partij mah, lantaran noeroetkeun kabiasaan diboeroehanana teh tara gede, lantaran politieke partij bangsa oerang mah hese pisan ngabogaan kas tjoekoep samistina teh. Djaba ti kitoe teh, oge geus djadi kawadjiban si journalisten, ngorbankeun tanaga djeung pikiran geusan kapentingan partijna.

Sanadjan sakoemaha anoe geus ditjaritakeun tadi ti heula toedjoeanana journalisten Indonesia teh henteu saroea, tapi sebagi collega djeung bangsa, oerang perloe mikirkeun kana nasibna journalisten bangsa oerang dina waktoe katomperneun (geus kolot), oepamana bae koe djalan ngajakeun steun fonds. Angen-angen kieu teh koe oerang bisa dilakonan lamoen oerang geus ngadegkeun beungkeutan journalisten Indonesia.

Djoeragan Voorzitter!

Sarerea pada jakin, jen sing saha dina hiroep koemboeh ngabogaan organisatie koeat, tangtoe aja pamandangna ti sagala pihak.

Sagala bangsa noe aja di lemah tjai oerang, babakoena pisan mah bangsa Walanda anoe dianggap djeung ngarakoe jen harkat daradjatna teh leuwih loehoer ti batan bangsa oerang, taja deui lantaranana mah djaba ti maranehanana ngabogaan organisatie anoe koeat. Djadi tetela pisan, organisatie teh ngandoeng pangaroeh anoe penting pisan.

Journalisten bangsa Walanda di Indonesia, anoe digarawena kalawan make kapital gede, toer bahaja anoe ngantjam henteu sabaraha, teu weleh bae maranehanana ngabogaan organisatie keur ngadjaga kapentingan dirina.

Koemaha ari bangsa oerang mah, digawe teu djeung katangtoean (zekerheid) antjam ngantjam sirik teu oenggal oesik, sedeng organisatie anoe baris nangtajoengan sama sakali henteu boga.

Journalisten bangsa oerang anoe noengtoen rajat maloenan lobana, het maranehanana sorangan oge teu boga organisatie!

Kajakinan pribados, para djrg. tangtoe ngaraos kapentingannana oerang ngajakeun sarikat journalisten Indonesia.

Sanadjan journalisten bangsa oerang teh teu beda beda toedjoean, nja kitoe deui politieke overtuiginga, tapi pribados jakin, rasa ka Indonesiaanana mah napel dina ati sanoebarina. Nja rasa ka Indonesiaan pisan anoe bisa meungkeut oerang sarerea teh.

Djoeragan Voorzitter!

Ringkesna pisan mah maksoed tjaritaan pribados teh nja eta soepaja oerang journalisten Indonesia ngadegkeun sarikat journalisten.

Ari kapentinganana oerang ngadegkeun sarikat journalisten teh nja eta sangkan oerang sarerea bisa digawe babarengan, kalawan make djalan koemaha bae, pikeun:

a. ngahadean peilna journalistiek di Indonesia.

b. ichtiar sangkan laloeasa enggoning oerang sarerea digawe njoemponan kawadjiban oerang sebagi journalisten.

c. ichtiar soepaja harakat daradjatna journalisten Indonesia, boh di kalangan hiroep koemboeh boh di pangadilan, saroea djeung bangsa sedjen anoe di anggapna koe oemoem leuwih loehoer ti batan oerang.

d. ichtiar soepaja kahiroepan journalisten bangsa oerang ngabogaan zekerheid, boh keur anak pamadjikan boh keur dirina pribadi.

e. djeung sadjaba ti eta.

Djoeragan Voorzitter!

Djaba ti noe koe pribados di peder teh tangtoe bae henteu saeutik roepa roepa kapentinganana, eta mah oerang goewar engke bae di mana oerang geus ngadegkeun sarikat journalisten Indonesia tea.

Ajeuna pribados moersitel, soepaja ajeuna keneh dina ieu congres ngangkat badan commissie pikeun ngoelik djeung njieun rarantjang, sangkan persatoean journalisten Indonesia tereh di adegkeun.

Katjida pertjajana, lamoen oerang sarerea ngakoekeun jen pagawean journalisten teh keur kapentingan oemoem, babakoena pisan anoe ngakoe keur ngahadean harkat daradjatna bangsa djeung lemah tjai oerang, nepi ka kahontalna Indonesia Moelja, oerang tangtoe bisa ngadegkeun sarikat journalisten Indonesia.

Djoengdjoengkeun peilna journalistiek Indonesia!

Teangan kalaloeasaan!

Adegkeun Journalistenkring!

Noehoen djoeragan Voorzitter.

(Samboengeun)

Priangan

Tasikmalaja.

Tikoentjloeng kana soemoer.

Mangkoekna hidji boedak lalaki ngaran Omon noe oemoer na kakara 11 taoen, oerang Tawangkoelon Tasikmalaja, manehna keur nimba dina soemoer ngadadak tambang timbana pegat, anoe keur nimba teh tikoesroek sarta ragrag ka djero soemoer.

Oontoengna bae harita aja noe nganjahoankeun, sarta goera giroe ditaroeloengan, kalawan soesah pajah pisan eta boedak kakara bisa diangkat ti djero soemoer, sarta njawana bisa katoeloengan. Lamoen henteu aja noe nganjahoankeun doeka teuing koemaha.

Kaoem boeroeh Inlander.

Nathasan noe oemoerna geus leuwih ti 50 taoen, mangadoe ka kantor Politie Tasikmalaja, lantaran manehna digawe di Hotel Centraal Tasikmalaja, doeka koemaha geus dilepas koe doenoengahana.

Perkara dilepasna mah, henteu koedoe djadi kapanasaran, tapi bajaranana noe digaweun 12 poé henteu dibajar, nja kitoe deui gadjihna noe boelan Juli dina perdjangdjian f 10.— sa boelan ngan dibajar f 8.–

Anoe katjida matak henteu kahartina, papakeanana eta aki aki henteu dibikeun (ditahan) koe eta eigenaar hotel, doeka naon sababna mah.

Politie keur ngoeroeskeun ieu pangadoean.

Panaick boekoe.

Redactie tina ieu soerat kabar geus nampi kiriman ti Boekdrukkerij J.B. Wolters di Gang Scott No 5 Batavia Centrum, hidji boekoe noe dingaranan „Batjaan mimiti pikeun sakola Soenda" karangan para djrg. R.K. Djajadiredja, T.A. Gaikhorst djeung N. Titus

Ieu boekoe pikeun noe ngamimitian diadjar matja, ngatoerna edjahan gampang pisan kahartina, toer biasa bae boekoe batjaan baroedak make digambaran sagala, noe gede panarikna kana resep diadjar.

Moega moega ieu boekoe gede mangpaatna ka noe ngadjar djeung ka noe diadjar.

Maot katinggang tjadas

Bangsa Priboemi ngaran Samsoe oemoer 25 taoen oerang kampoeng Toegoeradja o/d kota Tasikmalaja, poé Djoemaah kamari, keur manehna ngala keusik djoealeun di Goenoeng Pererg, dina sedong noe diloehoereunana aja tjadas nangtawing pandjangna kira kira 2 meter.

Sabot eta djalma keur djong djon dioek bari ngedoekan keusik, doeka koemaha tjadas noe nangtawing di loehoereunana teh geus ragrag sarta ninggang ka djalma noe keur ngala keusik tea. Djalma anoe katinggang henteu bisa walakaja deui, sabab sirahna nepi ka remek sarta beuteungna nepi ka boetjat peudjitna nepi ka bidjil ka loear, noe tangtoe tea nepi ka maot sapada harita.

Politie noe dibedjaan aja ieu kadjadian, toeloej daratang ka eta tempat njieun papariksaan sarta eta wadal kamalaratan teh dibawa ka roemah sakit pikeun dipariksa koe dokter.

Malik karoenja, milikna noe djadi toekang keusik.

Voorzitter Landraad.

Noeroetkeun besloeit Gouvernement tanggal 11 boelan ieu, geus dibenoem kana Tijdelijk buitengewoon voorzitter pikeun landraden di Garoet, Tasikmalaja djeung Tjiamis, Mr. Raden Sastroadipoetraato, tadina djadi voorzitter landraden di Koedoes djeung Djapara.

Landraad Tasikmalaja.

Pangadilan Landraad Tasikmalaja, geus nibanken poetoesan, ka Djoekanta oerang kampoeng Tjiakar (Indihiang) 3 boelan sarta dipotong koe lilana dina tahanan, lantaran maling domba noe Amsari oerang desa Soekaratoe.

Ong Tjoen Sik oerang Karangsalam (Pangandaran) didengda f 25. lantaran ngabogaan bedil henteu make soerat idin.

Hadji Mahmoed oerang Awipari (Tjibeureum) didengda f 50. lantaran keur manehna njoepiran mobiel geus noebroek pintoe kareta api di Boeroedjoel.

Hadji Ibrahin oerang kampoeng Kiaragiang o/d Leles (Garoet) dihoekoem sataoen, di potong koe tahanan, lantaran geus nipoe doeitna Poeradjibdja djeung Djoehro, doeanana oerang Leuwisari.

Bangsat dibedil.

Dina malem Rebo noe kakara kaliwat, tanggal 10/11 boelan ieu, djaga malem ngaran Kardjo di onderneming Pangandaran bawahan Tasikmalaja, geus ngabedil noe maling kalapa.

Eta bangsat aja doeaan, ngaran Niat djeung Madkoesin doeanana oerang desa Wonohardjo district Pangandaran, ari malingna kalapa ngan meunang 19 siki.

Noe ngaran Niat keuna ka bedil meneran boedjoerna sarta toeloej ngoedoepoeng harita keneh, Noe ngaran Madkoesin mah henteu keuna, tapi bakating koe sieun manehna loempat nepi ka tidalagor kana tatangkalan, toeng toengna henteu boeroeng pinoeh koe tatoe noe katjida ripoehna, doeanana oge beunang di tangkep. Ieu doea bangsat noe pinoeh koe tatoe toeloej di gotong dibawa ka roemah sakit baris ditambaan.

—o—

Ti Tjiamis.

Rek aja openbare vergadering di sositet Tjiamis.

Engke malem Minggoe tanggal 15/16 Augustus di roemah bola Tjiamis rek ngajakeun openbare vergadering, nja eta rek ngabadamikeun koemaha akalna sangkan leden eta soos bisa nambahan, lantaran ajeuna mah leden na teh katjida saeutikna. Ti ajeuna sawatara candidaat lid geus aja gerendengna, hal contributie rek menta ditoeroenkeun, oelah nepi ka beurat saperti noe keur didjalankeun.

Oge dina ieu vergadering bedjana mah rek sakalian milih bestuur anjar.

Hotel Welkom.

Sigana di Tjiamis mah teu aja noe daekeun moeka Hotel teh lantaran tjenah tara lakoe allas tara aja noe mondok, ngan oekoer saboelan sakali noe mondok teh di mana rek koempoelan nagara (koempoelan B B. ambtenaaren anoe ditangtoekeun oenggal boelan). Kitoe oge tjenah ari noe boga doeloer di kota mah, tara mondok di Hotel.

Tapi koe lantaran perloe ngajakeun Hotel, geusan njadiakeun semah anoe teu boga kawawoehan, hidji Tiong Hoa geus moeka hidji Hotel (Hotel Welkom) sarta meunang soembangan ti R. R. Tjiamis dina oenggal-oenggal boelan f 50.— (lima poeloeh roepia)

—o—

Ti Garoet

Officieele opening Kaoetamaan Istri-school Garoet.

Dina Minggoe toekang poé Kemis ddo. 6 Augustus 1931, sakola Istri Garoet anoe anjar [weuteuh] geus diboeka. Adegannana katjida koeat djeung aloesna, njakitoe deui bangkoe bangkoena djeung parabot noe sedjen. Dina waktoe off. opening loba tamoe-tamoe, diantarana Toean Resident O. Priangan. Kaoem Iboe Garoet wadjib boengah koe ngadegna sakola weuteuh. Sabagian gede ieu teh djasana Dalem Istri Garoet Voorzitster Kaoetamaan Istri—vereeniging. Moega-moega ieu sakola ditampa kalawan kasoegemaan hate koe rajat Garoet.

Congcour Papanahan di Lapang Roemasakit Garoet.

Ngawitan ti ping 10/8 '31 dongi ka ping 12/8 '31 (dinten).

Atoeranana dina 1 dinten mantang 20 pentangan, saha noe seueur keunana dina lebet 3 dinten eta noe kenging prijs.

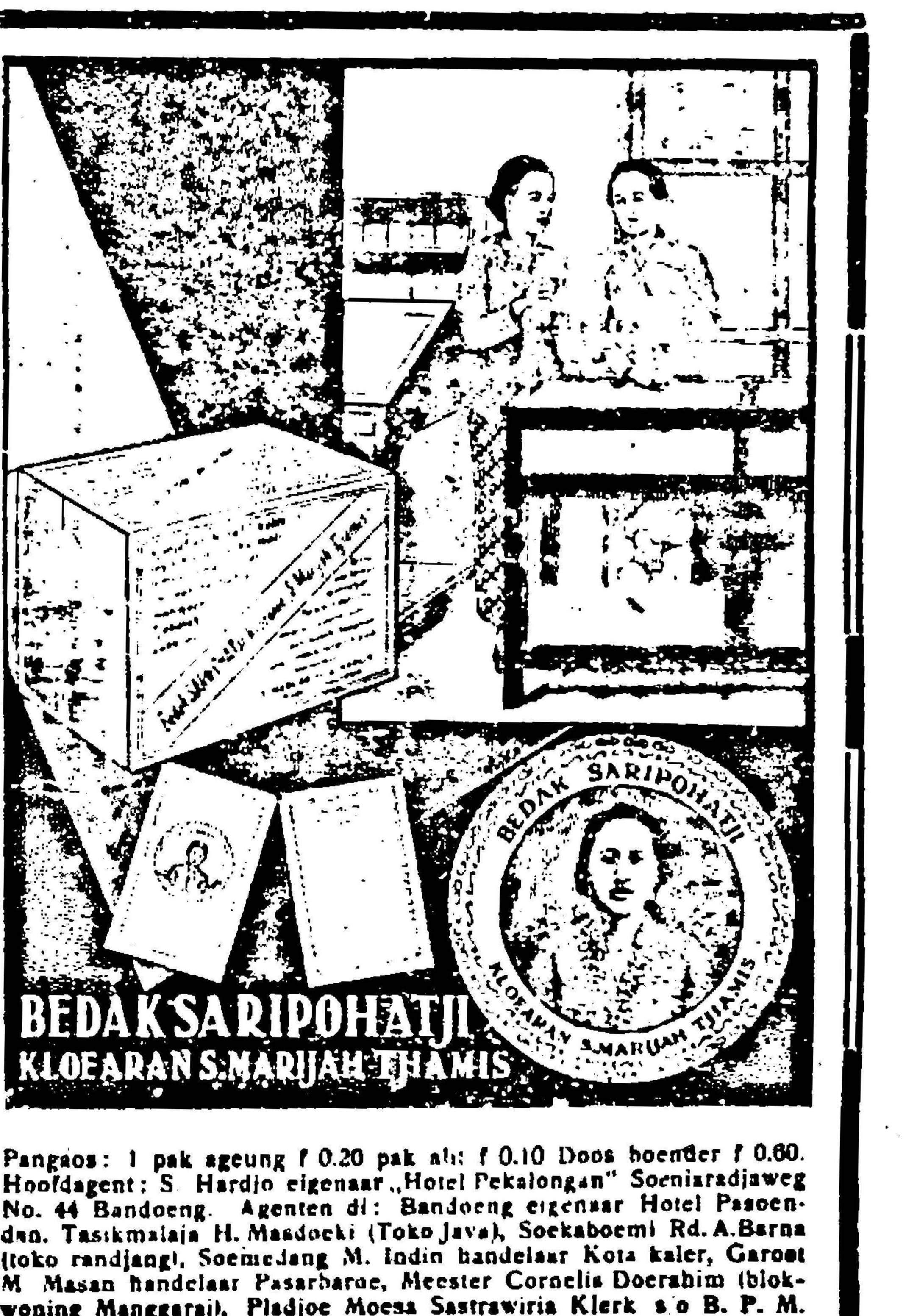
Prijsna didamel 4 roepi: 1e. Prijs setelan tjangkir, 2e. Prijs setelan tjangkir, 3e. Prijs 1 baki marmer, 4e Prijs 1 koper, bentenna 1e. prijs sareng 2e. prijs 1e. prijs mah jangkir nganggo toetoep, sareng pangaosna langkoeng mah 1.

Anoe kenging Prijs: 1e Prijs koe poen Soelaeman, 2e Prijs koe poen Dj j di, 3e Prijs koe poen R K radjoemenaa, 4e Prijs koe poen R. Tatan.

Ieu congcour diloeloegoean koe Djrg. Djaksa Garoet. Anoe mentang aja 8 djalmi, 1 djalmi ngalebetan entree f 1. Papanahan teh kasebat sport Soenda, djadi koe ajana congcour papanahan di Garoet katjida saena, moega moega teras toemeras djadi langkoeng rame. Sareng ngahoehoenkeun ka Djrg Djaksa Garoet, reh kersa ngamadjengkeun kunst Soenda di Garoet. Sareng parantos ngoeping ti salasawios djalmi kapioen di Garoet bade ngajakeun deui congcour Papanahan, sareng bade milih kampioen ngondang ti Bandoeng, Soemedang, Tjiandjoer, Tasik sareng Soekaboemi.

Padjengkeun

Dagblad SIPATAHOENAN koe djalan mangmilarikeun abonne's noe saratia.



Pangaos: 1 pak ageung f 0.20 pak alit f 0.10 Doos hoender f 0.60. Hoofdagent: S. Hardjo eigenaar „Hotel Pekalongan" Soeniaradjaweg No. 44 Bandoeng. Agenten di: Bandoeng eigenaar Hotel Pasoendan. Tasikmalaja H. Masdoeki (Toko Java), Soekaboemi Rd. A. Barna (toko randjang), Soemedang M. Iodin handelaar Kota kaler, Garoet M. Masan handelaar Pasarbaroe, Meester Cornelis Doerahim (blokwoning Manggarai), Pladjoe Moesa Sastrawiria Klerk s/o B. P. M.

615

BAIKOT AKSI.

Rame djadi sabiwir hidji ngagoenem tjatoerkeun Tripoli, comite doeg-deg bedjana, openbare vergadering teu woedoe geus remen diajakeunana, malah lain ngan ngadadar bab Tripoli bae, tapi oge anoe ngahina ka panoetan kaom moeslimin Kangdjeng Nabi Moehamad s.a.w. Perkara Tripoli lain perkara anoe goe mantoeng ka oerang woengkoel tapi njabit ka karadjaan sedjen, nja eta Italie. Djadi oepama aja noe moerah meroh teuing koe tjarita, bahe tjariosanana, ngageumpeurkeunana teh amboera tel toel-tel ka ditoe ka dieu.

Noe boga hadas tjara karadjaan Italie meureun njabab ka pamarentah di oerang, naha make dioembar noe njararita kitoe teh?

Djadi pamarentah oerang eja oge kawadjibanana ngawer ka noe njararita teh, da bisi nangkeup mawa eunjeuh; ari lalahar karadjaan Italie anoe sakitoe perkosana.

Dina Sip.-tahoenan geus aja bedja, jen djrg. August Salim djeung djrg. Tjokro geus diloeloengsoer koe toean Resident Batawi, sarta diwawadian tjenah soepaja ka hareup oelah keras-keras teuing njarioskeunana tina bab baikot aksi.

Sanadjan anoe njarios tea teu ng langgar wet, tapi diloeloeng soer mah teu boeroeng, nja eta ngadjaga soepaja oelah patjeng kadan djeung tatangga karadjaan, bisi koerang hade baloekarna, maloem Italie mah kagoengan Mussolini, dictator djempol.

Anjar anjar ieu djol deui aja selentang selenting koeloepat kolepat aja bedja, madjarkeun Centrale Cooperatie di Bogor djeung di Batawi, sasat di baikot koe kaom sedjen, teu dibere deui beas, lantaran ngaroegikeun ka kaomna.

Sinigeug pisan henteuna eta Centraal cooperatie teh teu pajan tetela pisan, sapedah dipendet beasna, ngan moal salah matak ngagokanana kana loemakoena.

Bisa djadi lamoen teuing djeung teuing mah anoe mendetna, lantaran aing boga modal, djeung beas aja di tangan aing, henteu moestahil matak nambrokeunana.

Tah di palebah dieuna oerang teh, oerang priboemi, katalingeuhanana teh. Sawah . . . . sawah oerang. pare . . . .pare oerang, koeli. . . .koeli oerang, naha ari geus djadi beas bet pindah tangan, djadi itoe noe miboga teh, nepikeun ka noe bobolokot kesang oge, atawa noe boga sawah oge, keur dahareun sapopoe, koedoe meuli ka batoer, bangsa deungeun.

Ieu mah, lamoen geus nepi kana masalah ieu, estoening moal aja noe boga rasa bisa hiroep. Doekal dekoel, toekal toekil sorangan, dibelaan papanasan boe hoedjanan, ari geus dina emprona tjara noe teu ngaseb pisan, datangka koedoe goemantoeng ka batoer, noe teu boga tanah salogak.

Pirakoe asana, make koedoe boga rasa senang djeung teu karigel koe batoer.

Palebah dieu koedoe diaromeanana koe noe geus malangarti teh, patani anoe barodo keneh koedoe dibenerkeun kana djalan anoe matak ngamerdikakeun, nja eta make djalan product cooperatie, tjara di nagara deungeun noe geus maradjoe.

Ajeuna aja bedja, tjek Sipata hoenan deui bae, jen di Bandoeng djeung Tjiandjoer aja aksi rek njieun panggilingan, atawa rek njieun koempoelan ngagiling pare.

Panggi inganana . . . . , nja eta aloeh bet rek njewa f 150 ti kaom sedjen, kaom Tiong Hoa.

Ieu perkara memeh prak oge didjalankeun geus paoer manten, geus kadjeueung pibahlaeunana anoe koerang modal Demi modal kana f 15000 oge masih keneh ngadago - dago. Koemaha ari batoer? Nja loba modalna, nja loba batoerna, sageuj make koedoe hese nindes hidji moesoehna anoe sakitoe hengkerna, sarta ngagilingna oge tergantoeng ka bangsa sorangan.

Djadi lamoen diheureujkeun njewakeunana panggilingan atawa ditahan meulina pare, geus tangtoe ngaboentoet bangkong, moal poegoeh ladjoena. Aja ladjoe, hasilna meureun moal aja. Demi parabot oerang, ngan oekoer henteu soesah pinga djoealeunana, da noe pinandean neun sakitoe ranghapna.

Oepamana, dina njewana panggilingan make contract, eta poegoeh hade noe aja, ngan bae dina njieunna contract tea lain bae koedoe ati ati, oge oelah nepi ka beunang ditoendoeng satengah djalan.

Dina meulian pare babari diheureujanana ari noe saeutik modal mah, komo lamoen ditambah koe koerang rasa kabangsaanana sakoer anoe baroga pare.

Tintjak anoe panghade-hadena lain koe djalan kitoe, tapi koe djalan product. Cooperatie, sarta ngabogaan panggilingan sorangan anoe leutik anoe tanagana sapoé 20—30 pikoel pare. Djalan kieu mah lain bae hese, tapi moal beunang diheureujan koe kaom sedjen

TYNAH.

Malem Minggoe dan malem brikoetnja

SONNY BOY

(THE SINGING FOOL)

657

GALOENGGOENG BIOSCOOP

TASIKMALAJA

Ti Bandoeng.

Mutatie S S.

1. Roi diangkat djadi baanwerker daggeld f 0.45 ti mimiti Augustus 1931 ditempatkeun di ploeg 5 S. 18.
2. Wikanta idem ditempatkeun di ploeg 13 S. 21
3. Pambrie plm. di Bogor ti tl. 5 October 1913 rek eureun sarta pansioen sabab geus tjoekoep diensna.
4. Kartowirjo schrijver I/I ditoeroenkeun kana schrijver I maandgelder f 40— saboelan ti mimiti tg. 1 Augustus 1931.
5. Inon wisselwachter di toeroenkeun djadikeun baanwerker.
6. Pessek overwegwachter djadi idem.
7. Ohl idem idem.
8. Sohl idem idem.
9. Ojong idem idem.
10. Noerhaman id id.
11. Soid al. Karimin id id.
12. Pawiredjo baanschouwer diangkat djadi ploegend. gadjih boelanan f 37.50 saboelan, di ploeg 11 S. 8.

Bangkar bangkeu.

Sawatara waktoe ka toekang di kampoeng Kebon Djoekoet aja kadjadian anoe matak katjida pikaroenjaeunana kieu geura

Hidji awewe, oerang lemboer noe kaseboet di loehoer geus aja noe ngalamar koe hidji nonoman beunghar (salah sahidji noe beunghar di Bandoeng). Eta panglamaran geus ditarima sarta geus nangtoekeun poéna pibari seun kawin. Dina waktoe noe geus ditangtoekeun tea, kolot awewe teh sasadiaan sakoemaha biasa noe rek nikahkeun malah dina maleman pitsoekeun kawin teh make tatanggapan sagala roepa (nanggap Kotoprak), si kabiri geus dipeuntjit, pendekna soegri kaperloean hadjat geus disadiakeun.

Kari kari panganten lalaki diarep arep teh bet ambleng bae malah nepi ka isoek teu embol embol. Kajaritakeun ieu noe boga hadjat komo panganten awewe mah geus moal bisa ditjaritakeun deui koemaha penjerieunana hate djeung wirangna koe tatangga. Ngan hadena bae loba kolot kolot noe ngareremo, malah tjenah ieu kadaharan noe sakieu lobana leuwih hade geuwat bae hadjat hadjatkeun sabab njaah bisi moehah. Harita keneh teroes dibikeunan tanpa karoehan.

„Bangkar bangkeu", hanas ngampar datang henteu" ieu panganten lalaki noe tjidra djangdji teh, nepi ka ajeuna teu wara teu beuja deui.

Malaiseu . . . . . .? atawa teu toeloes bogoh . . . . ?

Balaga matak tjilaka.

Sawatara poé katoekang aja kadjadian noe matak ngerik pisan kieu:

Hidji vrachtauto bogana Tiong Hoa ngiran Ang Joe Lian noe disoepiran koe bangsa Soenda, palebah antara Tjiparaj Madjalaja ieu soepir roepana geus kapandiingan iblis nepi ka wani ngaloempatkeun vrachtauto 80 K.M. (snelheid).

Keur waktoe manehna mengpengan ngaloempatkeun kitoe, teu kanjahoan deui aja boedak meuntas djalan. Sanadjan ieu entol soepir meakeun tanaga oge hajang ngerim keretana njingkiran eta bahaja, tapi koe sabab loempatna keur tarik teuing, noe poegoeh mah anggoer selip neunggar djoear nepi ka boeboek, malah boedak oge kagerel nepi ka padjet pisan sirahna boeboek maot sapada harita.

Noe djadi korban teh lain boedak bae tapi noe toempak oge 2 djelema meunang tatoe. Tah mana oge noe balaga awal ahir osok tjilaka.

Tina politie rapport.

Palebah Pasar Baroeweg hidji Indonesier ngaran Rioed oerang Waroengmoentjang keur toempak kareta mesin geus kagerel koe delman B. 8976 nokoesiran koe ngaran Sapri oerang Bodjongloa, kareta mesinna nepi kapedjet.

Hadena bae katjilakaan djelema mah euweuh.

Soedja oerang kampoeng Melong palebah bitisna noe kentja di Tjikawao geus digegel ngan djing koe andjing oerang kampoeng eta keneh. Harita keneh itu noe tjilaka teroes dibawa ka Instituut pasteur sarta andjingna ditewak.

B.bah Jo M.i Gwan oerang Andirweg geus kapalingan barang sipat ajamoe, barang perhiasan djeung doeit. Djoemblah djamleh pangadji f 314 (tiloe ratoes opat welas roepia).

Toean B. K. Otten oerang Wenskebachstraat geus kapalingan nomer bewijs auto 3 siki

—o—

Ti Tjiandjoer.

Desa Tjikaroja djeung Irigasi.

Dina koempoelan desa Tjikaroja, lamoen teu salah 2 kali koempoelanana, geus ditetepkeun, jen oerang desa Tjikaroja ngaroedjoekan kana ajana dam tji-i koeloneun panggilingan Tjip.dang, asal tjai keur ka sawah sawahna dioeroes, soepaja hen teu soelaja djeung kaajaan tjai samemeh diteundeunan dam, djadi kahartina koe sim koering ieu dam teh ngan keur ngadjaga oeroegna bae, oelah didjieun pamegat tjai—pantona teh koedoe moeka salawasna. Aloes, oepama Irigasi kitoe maksoedna!!

Tapi dina eta koempoelan koempoelan desa tea oge ditetepkeun, jen si Rajat koedoe ngoempoelkeun batoena djeung keusikna koe maneh.

Lamoen sikepna Irigasi saperti noe ditjaritakeun di loehoer, moenasabah aja atoeran kitoe teh tina hal batoe djeung keusikna, sabab keur kaperloean desa, toer Irigasi ngan sakadar ngabantoe.

Tapi koemaha ngatoerna ngajakeun eta batoe djeung keusik teh? Na diratakeun bae, na noeroetkeun reana sawah noe dipibogana (naar verhouding) bae?

Noeroetkeun rasa kaadilan teu beunang dibagi rata, sabab:

I Ieu kaperloean teh beunang diseboetkeun saroepa belasting, da matak ngadatangkeun hasil.

II Noeroetkeun padjeg paku sabam (inkomsten belasting) noe gede nja gede deui padjegna noe leutik nja leutik deui.

III Keur noe teu boga komo koerang adilna, oepama maneh na koedoe saroea ngajakeunana batoe djeung keusik djeung anoe sawahna mang bauw bauw.

IV Keur djelema leutik nja kitoe keneh teu adil, sabab poé poé "tea katjida gede harganakeur maranehanana, nja eta neangan dahareunana. Lamoen maranehanana koedoe neangan saroea djeung noe djegoed² tangtoe maranehanana kapaksa teu balangsiar dina sadjero ngoempoelkeun batoer teh.

Ari noe baroga mah moal loepoet tina pantjerian poé poéna da tangtoe ngoempoelkeun batoe djeung Keusikna moeroeh keun.

Tah sakieu bae timbangeun noe ti loehoer teh!! Oelah Marhaen ripoeh teuing!!

(Tjamboek.)

—o—

Ti Soekaboemi.

Samboengan Sip. kamari.

Gemeente Soekaboemi.

Dina peutingna tanggal 8 Augustus j. l. 1931 diboeka hidji openbare vergadering kalawan pamentana K. Dijkema. D.F.W. Prins djeung L.W. Dürr; Agendapunt noe rek di tjaritakeun, nja eta saperti dihandap ieu:

Poetoesan Stadsgemeenteraad kana tjaritaan tjaritaan anoe teu pantes noe disebarkeun koe Bat. Nieuwsblad tanggal 1 Augustus djeung koe het Nieuws v/d Dag dina tanggal 4 Augustus anoe toedjoeanana ka Bestuur Gemeente Soekaboemi.

Toean Dijkema, nja eta Loco Burgemeester Soekaboemi, moeka vergadering poekoel 6 soré, njaritakeun jen Burgemeester geus ngawasakeun djadi Voorzitter, mingpin ieu vergadering. Naon sababna sababna Burgemeester henteu tiasa noengtoen ieu vergadering koe lantaran ieu vergadering speciaal rek njaritakeun andjeunna djeung Raad.

Saenggeusna Voorzitter nanja, saha noe rek njaritakeun hal anoe diseboet di loehoer, Toean Prins ngamadjoekeun hidji motie, anoe oenina kieu:

1. Stadsgemeenteraad Soekaboemi koempoel dina openbare vergadering tanggal 7 Augustus geus nendjo djeung matja omongan omongan dina kabar Bat. Nieuwsblad Augustus j. l. anoe make titel „SOEKABOEMI" djeung dina het Nieuws van den Dag anoe tanggal 4 Augustus, make titel „Kaanehan di Stadgemeenteraad Soekaboemi." nerangkeun saenjaenjana jen eta omongan² anoe dimoeat dina eta soerat² kabar, saperti karotjetanana perantaraan Burgemeester djeung Raad, djeung omongan omongan jen dina sabán Vergadering koe lid-lid didjalankeun pikeun nembongkeun ka teu pertjajaanana tea, saenjana henteu bener.

Omongan omongan anoe njaroeakeun jen kaajaanana Gemeente Soekaboemi saperti hidji gorobag anoe rek madjoe kana djoengkrang djeung teu boga dadasar noe bener. Djrg. Soeradiradja nerangkeun jen andjeunna rada oge manghandjikalkeun, koe tina sabab andjeunna henteu pisan diondang, pikeun ngabadamikeun Voorvergadering tina eta Agendapunt, anoe disaksian koe sakabeh lid lid Gemeenteraad, di Societeit Soekamanah.

Teras djrg. Soeradiradja menta katerangan tina hal motie Toean Prins, djeung andjeunna ngamadjoekeun oge, „Tegenmotie", anoe kieu dibatjana:

Gemeenteraad Soekaboemi ngoempoel dina openbare vergadering tanggal 8 Augustus 1931, ngadenge perdebatan djeung matja artikelen artikelen dina soerat soerat kabar nerangkeun jen kapertjajaanana raad oerang ka Burgemeester geus sentar.

Eta doea motie teroes distem, sarta Motie Prins ditampa, Motie Djrg. Soeradiradja ditolak.

Sanadjan aja Inlandsche fractie motiena Djrg. Soeradiradja toeh ditolak.

Oge Djrg. Rd. Wirahadiredja, noe asoepna lid Gemeenteraad koe djasana Pasoendan henteu ngabantoe ka eta hidji Indonesier, djoeragan Soendoro henteu soemping ka vergadering.

Hidji tjonto pikeun pangadjaran bangsa oerang, saha noe koe oerang koedoe dipilih.

(Si Kempoel).

Coöperatie

Saeutik-eutikeun tina perkawis roepi-roepi cooperatie.

(Samboengan Sip. kamari).

b.) Productie-coöperatie.

Noemoetkeun deui kana ngarana sareng maksadna ieu coöperatie, kedahna diadegkeun koe goendoekan djalmi toekang ngarajakeun atanapi ngaroepikeun barang, Sapertosna koe patanen sawah palawidja, toekang ngebon sareng ngadamel biko. koe toekang-toekang ontjom, koe toekang toekang beas, doedoekoej sareng seueur-seueur deui roepi patjagapan bangsa oerang.

Koe margi toekang ngarajakeun barang sapertos noe di sebatan bieu di loehoer kaseueur seueuranana ajana sanes di kota, nja eta di desa desa. Djadi anggoeun di kampoeng mah noe kedah dienggalkeun diadegkeun langkoeng sae coöperatie pakeun toekang ngarajakeun barang. nja eta productie coöperatie.

Oepami di oerang di desa desa parantos dorg-deg ngaradegkeun cooperatie cooperatie noe roepi kitoe koe emoetan noe tangtos harkatna doeloer-doeloer oerang noe araja di kampoeng naraek, si oerang Asing neadjona ka oerang moal ka handap teuing, moal ngagampang ngamaenkeun oerang sapertos ajeuna loembrah di oerang, oerang dianggapna sapertos djelema bodo heureujaneun bae da boekti lagamna noe sakitoe ka oerang ngahepna teh. Tapi eta oerang oelah njalahkeun ka batoer, oelah njeboetkeun batoer arogoan, karoemaki, eta bongan di oerang keneh bae, bongan oerang teu bisa ngahargaan diri sorangan, pantes batoer rek kitoe oge ka oerang. Mangga geura djalankeun roepi-roepi cooperatie teh nanging sing sajaktosna, sing ati ati sareng teras raraoskeun naha maksadna cooperatie teh kahontal, nja eta oerang djadi boga harkat samistina, oepami henteu eta tangtos oerang teu atjan sampoerna ngadjalankeunana eta atoeran.

Sadjabina ti oerang dina waktos ajeuna handap harkat oerang roegel deui ti noe sanes: salamion harga barang barang boeatan bangsa oerang meh sadajana henteu ngagadoehan harga noe sapantesna, margi kaseepkeun koe tangkoelak tangkoelak noe darongkap ka kampoengna, djadi di oerang kampoengna samasi kali henteu terang pangaos di kota kota. Djalmi djalmi noe ahli taliti sareng etangan mah sanaos oerang kampoeng oge moal roegel; nanging koe margi teu seueur djalmi kitoe teh nja eta tiasa ditalanganana teh koe atoeran cooperatie Djadi oepami sadaja masing masing parantos ngadjalankeun cooperatie noe merenah.

Sarta noe saleresna didjalankeun nana tangtos barang barang boeatan bangsa oerang baris ngagadoehan harga noe sapantesna, sareng oerang moal djanten ka oeliaan kaseuseueuran oerang Asing, margi maranehanana tarerangeun jen oerang koemboeh saatoeran djadi geus boga tanaga. Tah kitoe hartosna oerang tiasa ngadjait harkat sorangan teh.

c. Crediet coperatie.

Oge di dieu oepama oerang noemoetkeun kana ngaranna cooperatie, eta perkempelan kedahna diadegkeun koe rombongan djalmi noe saboeloe, nja eta noe koe kaajaanana di saoerang oerangna mindeng kapaksa ngridiet. Paoesahaan noe kitoe biasana di patanen patanen noe aralit, atanapi toekang aroesaha leuleutikan, djadi maranehanana sangkan katjoemponan dina kaperloeanana, dina waktoena teu keukeupeulan, atawa henteu tjoekoep bekelna, nja maranehananana ngarasa perloe dina waktoe kitoe aja noe pinoeloengeun. Nja koe ngarasa kitoe maranehanana ngadegkeun pagoejoeban noe maksoedna ngaroempoelkeun kapitel pakeun indjeumkeuneun dimana salah sahidji ellidna kakoerangan dina kaperloeanana, saperti: keur meuli gemoek, pakakas njawah atawa ngebon, bibinihan, pibiniheun sareng roepi roepi kaperloean noe sedjen; ari noe diandelkeun pakeun naoeran hoetangna nja eta beubeunangan tina tani tea, atawa oesahana anoe baris datang noe keur toenggoe di kebon keneh atawa moen toekang bedog di paneupaan keneh.

Koe sabab kitoe kaajaanana, djadi dina ieu roepa cooperatie nageungna noe kedah didamel modal nja eta nomer hidjina ka pertjantenan, sareng kana kasatrian kana djaapdji; oge dina coöperatie cooperatie noe sanes eta kedah didamel sipat penting pisan. Ningal ka noe diseboetkeun diloehoer tetela ngadegkeunana crediet cooperatie teh sangkan soeboer hiroepna kedah di patempatan tatanen atanapi patempatan oesaha aalitan koe margi noe kitoe noe njoempenan kana sipat sipatna crediet cooperatie. Djadi oge ieu roepi cooperatie roepina perenatina oepami dipigadoeh koe oerang desa desa noe taratanen, nanging sanes di toekang tatanen bae oge di toekang karadjinan (klein industrie) sapertos toekang doedoekoej, toekang samak, toekang toekang roko sareng di toekang dagang aalitan, nja eta soepados sadaja patoekangan noe karitoe kaajaanana lesot ti toekang pindring noe ting soeliwer ka kampoeng kampoengna sapertos laleur bae, oepadi di Priangan mah.

[Samboengeun].

Sport

Sportverslag B.I.V.B. di Batawi, lantaran koerang tempat kapaksa ditahan heula.

RED. SIP.

—o—

Competitie B. I. V. B

Saenggeusna eureun sadjero 2 minggoe lantaran ajana ngadoe koeda dina poé Minggoe tanggal 9 8 1931, geus diteroeskeun deui competitiewedstrijd antara V. V. Diana djeung Sedar. Anoe laladjo pohara lobana.

Ti barang proeng maen nepi ka waktoena enggeusan, pamaenan kadoea pihakanana katjida narik atina kanoe laladjo lantaran loba spelers anoe geus terkenal, referee Djrg. Affendi teu saperti biasa rjekel kawadjibanana.

Ti Diana katembong spelersna dikoealan koe Roehimat, dina backna. Nepi kana waktoena enggeusan, stand 2—1 keur kameunangan Diana,

Djalan teu kakara Sedar aja anoe ngelehkeun, tapi gede keneh pangharepan kana bisa njoesoel.

(Kos)

TOKO BOEKOE

Pasoendan

TASIKMALAJA.

Banteng Indonesia . .	f 1.50
Jaarboek Pasoendan (2 dl)	f 1.—
Soengkeman Geloeng .	f 0.30
Djajasampoerna . . .	f 0.25
Sagara tanpa tepi . . .	f 0.30
Lohmahfoed	f 0.15
Panoengtoen Djalan Oesaha tina roepi² padamelan	f 0.30

Sadaja parantos sareng ongkos.

ADVERTENTIËN

Opruiming !!!

50% KORTING 50%

(1/2 Harga).

Mimiti ti tanggal 25 Juli 1931 di TOKO SOENDA, Stationsweg (Tasikmalaja) baris diajakeun OPRUIMING, teroes teu diwates-wangenan. Barang-barang didjoeal nepi ka beakna, moal diberendelkeun saroepa-saroepana, langkoeng sae para djoeragan soemping koe andjeun bae kangge ngaboektikeun koemaha MIRAHNA barang-barang anoe didjoeal di toko noe kasebat di loehoer.

Hoermatna

648 Toko „SOENDA"

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL

„DE HARP"

Groote Postweg 66 — Filiaal Singaparnaweg 45
BANDOENG TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek. anoe ditanggel tiasa njoempoenan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditiarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

522

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakoeatannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listriet. Djoega disediaken boeat tariet D.- jang pake tjentilan diatasnja.

Bisa dapet di 505

TOKO TRIO

Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

Doea Kareta Mesin
á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin weuteuh pikeun langganan Sipatahoenan anoe . . . . satia.

Hidji noe ariasa ngintoenkeun kwitantie atanapi recu postwissel ka ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN anoe dongkap ka sasih Juni 1931 teu aja toenggakan, disarengan koe parangko pangaos satalen.

Hidji deui keur ka anoe timpah majar kwartaal ka-tiloe (Juli—September 1931), oge disarengan koe parangko satalen.

Kareta mesin mode kiwari, toer moeng koe artos doea poeloeh lima cent.

Hormatna

TOKO „TRIO".

Dokter H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng
BANDOENG, TELEFOON No. 780.

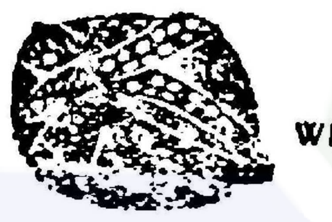
Waktosna nampi tamoe (noe lalandong):

Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.

Siang id. 4 id. 6.

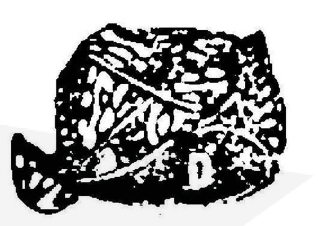
520

KE..OE OEDENG



HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,-- f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.

Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem

Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.

Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan tipis sareng leuleus) reos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50. Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50. Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.

Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 524

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA

Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

TEGELFABRIEK „NAJA"

TASIKMALAJA —:— SOEBANG
G. Sabeulah Soekamenak

Sajagi roepi-roepi tegel,
rooster (angin²) sareng
betonbuis (koeloewoeng).
Pangaos sareng kwaliteit
ditanggel ngabingahkeun.

517 *Hoermat noe ngadjeng²*

„De Gouden Ster" speciaal.

Limonade kloearan paling blakang. Lims crush, orange crusch dan lain-lain dari sarinja boeah jang toelen, dan dari aer djeroek betoel. Harganja ada beda sedikit, tapi kwaliteitnja tanggoeng menjoekoepi. Boleh dateng minta tjonto boeat bikin

PERTJOBAAN

Dengan segala hormat, 523

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij & Ververij

Stationsweg No. 30 naast GEBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean - toean (Njonja - njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50 t/m	f 3.—
1 Siaal wool		f 1.— „	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.— „	f 1 25
1 Stel Flanel		f 2.— „	f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.— „	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.— „	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50 „	f 1 45
1 Stel Singpek (Shangtun) . .		f 1.25 „	f 1 50
1 Topi laken			f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1 50 t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25 t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

555

Galoenggoeng Drukkerij

Tasikmalaja

Tjitakan sareng roepi-roepi kantoorartikelen pikeun publiek Bandjar sareng sawewengkonna tiasa dipesen ka:

BESTUUR C. I. B.
(Cooperatie Istri Boemipoetra) BANDJAR.

Thee SEMANGAT 15 CENT PER PAK *Pesenan paling sedikit 100 pak. Boleh dapet dari Pasoendan Istri Bogor atawa Centraal Coöperatie Indonesia Bogor.* *Hoofdagente Roekmi Akil*

IMPLIK-IMPLIK

Noe asih dipoelang songit

KARANGAN

A. KARNA—WINITA

No. 20

„Koemaha Njai teh kersa di damel di dieu?" tjeuk Den Tata.

„Kantenan, noe mawi abdi dongkap ka dieu oge. Sareng ti samemeh abdi ka deui, parantos disanggeman koe Pa Soerta, jen kedah ngokian," tjeuk Nji Momoh.

„Noehoen atoeh ari kersa mah, sareng koe engkang oge moal didjomplang, endjing bade ngilari boedak lalaki kanggo ngaba toeran di dieu." tjeuk Den Tata sarta manahna parantos ngait ka eta istri.

Raden Tata tjalikna ngalih ka esodan poera poera isin.

„Naha Njai nganggo njingkir, naha geuleuh kitoe dideukeutan koe engkang?" tjeuk Den Tata sarta manahna geregeteun.

„Sanes geuleuh djoeragan ampoen sareboe, lonat salaksa, eta bae abdi teh isin, margi roemaos sanes babadna ka djoeragan mah," tjeuk Nji Momoh sarta hatena atoh. „Keun sia rek dimangkeun koe aing," tjeuk pikir Nji Momoh.

„Sanes babad koemaha? Bet sami bae," tjeuk Den Tata bari ngadesek.

Beungeut Nji Momoh anoe hedjo tjaroelang katodjo koe sinar listrik tjij gila, beuki njaljas bae kasingalna.

Den Tata manahna woewoeh njongsrong, parantos lat lali ka poetra sareng ka garwa anoe di kantoen di Bodjong, kal ngalih koe istri anoe anjar pinanggih, tali ngaian teh Den Sarimanah mah moeng oekoer meudjeuhna kang- Manah Den Tata parantos nekad, oentoeng roegi bagdja tjilaka kari koemaha engke bae.

Sawengi eta Nji Momoh nolak bae kana kersa Den Tata, pokna: „Abdi mah tara toetoer kitoe, ka dieu soteh sanes bade ngalampahkeun djahat, moeng bade ngokian.

Djoeragan! sanaos djoeragan maksa palaj ka abdi, abdi moal tiasa njoemponan kana kapalaj, namoeng oepami abdi ditikah heula mangga siang wengi abdi bade soemoedjoed ka djoeragan. Eta tjenah djoeragan kagoengan garwa sareng poetra, teu aja pam benganana; abdi moal soangkan didamel noe ka doea, estoe bade pasrah soemerah raga sareng njawa, mana kitoe oge parantos aja kadar abdi kedah dirangkep" tjeuk Nji Momoh.

Den Tata teu atjan oeningaeun, jen eta istri teh ratoena teu poe goeh, radjana djahat, oge teu ngarti jen eta omongan Nji Momoh manehna laloeasa ngarah bandana.

Djeung ongkoh Nji Momoh mah koe bisa datangna ka dinja teh, make mawa moekena sagala, salat isa teu kaliwat, soeboeh oge teu kalangkoeng.

Manah Den Tata woewoeh" ka gembang, galihna parantos golong endjing samoelihna ti sakola ba de teras nikah ka Nji Momoh.

Enggalna tjarios, endjingna Den Tata parantos prak nikah ka Nji Momoh, nja rada teu woeuoe oge panganten mlodo teh geugeut, boeboehan ka barang anjar, toer eta istri teh nembean pisan tepang.

Toenda heula Raden Tata noe rajoengan, anoe keur weureu seubeuh koe geugeut, ajeuna oerang njarioskeun Enden Sarimanah anoe noedjoe dipoeoek koe ka bingoeng, katjaahan koe soengkawa.

Andjeunna verlop ka raka moeng kantoen tiloe dinten deui teu atjan damang, ti batan damang kalah ka tambah. Siang wengi andjeunna moeng nangis soemegroek. sok sieun ramana koemaha onam.

Doea dinten katoekang andjeunna parantos njeratan ka raka di Bandoeng njarioskeun ramana teu damangna woewoeh wales namoeng teu aja waleran.

Koe margi kitoe manah Enden woewoeh liwoeng: „Naha geuning teu aja ngawaleran, palang siang engkang teh teu damang."

Manahna dibagi doea bagian, sabagian ka ramana, sabagian deui melang ka raka, melang pa langsiang teu aja noe ngoeroes.

Kakotjapkeun Enden Sarimanah toenggoe ramana parantos 13 dinten. Sanaos rama masih teu damang wales, namoeng koe margi andjeunna emoet ka djangdji, anoe salamina Enden tara gadjlig tina djangdji, tara tjidra tina soebaja, ladjeng andjeunna beberes meres - mereskeun papi-roepi katoeangan dilebetkeun kana tingkem.

Sawengi eta andjeunna teu tiasa koelem, woengkoel dianggo hoedjan tjisotja anoe teu aja raatra.

Mama! mama! abdi teh sanes teu melang sanes teu watir ka mama teh, moeng koemaha atoeh itoe engkang di Bandoeng bilih teu teu aja noe ngawoelaan. Di doengakeun koe abdi, moegi-moegi mama sing enggal damang sapertos baheula bihari.

Teraskeuneun.

Seratkeun!

Dina bade ngintoekeun artos No. Abonne (langganan) dina strook postwissel.

Adm.

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

Iboe-iboe

Kedah didjaragi koelit pa-la poetra noe diinangan ke och, noe roepina bareureum — koe PUROL.

Oepami aja kadjantenan kitoe di moerangkalih eta napi di noe nginangan, oelah lali kedah digosok — koe ieu landong: —

PUROL

Meotkeun sareng njageun.

Pangaos sakaleng 40 sen atanapi 75 sen, tube f 1.— Sajagi di oenggal — roemah obat — sareng di toko-toko

Indonesia

Ti Banten:

Roekoen Setie istri.

Teu atjan sabaraha lilana di Serang geus ngadegkeun Pagoe joeban Istri, noe ngaranna saper ti di loehoer. Koe goeroebagna ka Doenja R. S. I. katjida atoh na miloe boengah lantaran ka oem istri di Serang geus hlir, ari toedjoeanana mah katjida hadena noedjoe kana Sociaal djeung Economie. Malahan le denna oge lain loemajan saki toe mah matak reugreug, mala han geus aja Gerendengna kadja ba noe geus dihantja teh paga weanana, kawasna moal lila deui rek ngdegkeun Cooperatie, tapi cooperatie naon naonana mah atjan bisa njaho ngan kari koe maha goebragna bae.

Moega moega ieu Pagoejoeban sing hiroep soeboer, sing hade boeahna oge ledenna sing padu satia.

Hajoh Kaoem Istri rarodjong R. S. I. padjoekeun!

Autobus contra Autobus.

Dina poé Senen isoek-isoek geus diadoe autobus di prapatan Tjarendong Merk A. 691 djeung A. 1053, noe hidji djalan ti Palmenlaan rek ka Pandeglang, ari noe hidji deui djalan ti Batawi rek ka Serang, noe meu nang karoeksakan autobus A. 1053 tapi noe A 691 mah teu sabaraha roeksakna. Oentoeng euweuh noe katjilakaan noe gede keur panoempang mah, ngan aja oge noe katjilakaan hidji Tiong Hoa ngan ngarasa njeri dina tjangkeng djeung hidji deui bangsa Indonesier meunang tjilaka bareu dina biwir (schaaf wond). noe tjilaka dibawa ka roemah sakit koe politie.

Katoebroek Taxi.

Sarmin oerang dessa Nambo— Ilir (Parigi), dina poé Senen rek balik ti Serang ka lemboer na, manehna toempak autobus, diantara paal 15—16 Sarmin toeroen tina Mobiel, tapi teu kanjahoan deui ti toekang aja auto taxi B. 15672 rek ka Bata wi sarta teroes noebroek Sarmin sarta meunang tjilaka noe lain loemajan, soekoena sabeulah kentja meunang raheut noe gede sarta potong toelangna kaloear...

Noe tjilaka harita keneh di bawa ka roemah sakit koe taxi noe noebroek tea.

Dibatjok..

Kasan oerang dessa Boelakan Pasoeroan). geus dibatjok Toe oerna sabeulah Kentja koe nga ran Sardi tatangganana keneh, sar ta meunang raheut noe enteng.

Ari lantaranana mah tjenah kieu: Kasan tadina djadi djoeroe toelis dessa di eta tempat (Boe lakan), atjan sabaraha lilana ma nehna geus menta kaloear tina djadi djoeroetoelisna, roepana Sardi aja kapanasaran nja nepi ka ngabatjokna.

Kamdjah oerang dessa Tjima oeng (Tjikeusal), dina poé Salasa isoek geus dibatjok tjangkengna koe ngaran Sarta nepi ka raheut gede, noe tjilakana geus di bawa ka Roemah Sakit Serang. Ari lantaranana mah kieu tjenah:

Soemoerna Kamdjah sok di kotoran bae koe ngaran Sarta tea, sapedah digeunggeureuh keun nja nepi ka djadi pasea, nja bedogna Sarta nepi ka koe doe ngasaan tjangkengna Kam djah

—o—

Ti Batawi.

Naon lantaranana!

Kamari ieu malem Saptoe di desa Kareo (Reg. Meester Cornelis) kira poekoel 12 peuting 1 djalma ngaran Naoeng keur sare tibra dina bale di loear henteu kanjahoan deui aja noe ngadek pipina nepi ka ngewag. Harita keneh koe tatanggana di boeroe, tapi anoe boga dosana geus euweuh ti dinja. Harita keneh noe tjilaka dibawa ka katjamatan Tjiledoek sarta teroes dibawa ka C.B.Z.

Nepi ka waktoe noelis ieu karangan noe ngadekna tjan ka panggih.

Djalma anoe tabeat sato.

Hidji awewe ngaran Nji Aloes oerang kampoeng Sawah desa Patoekangan (Reg. Meester Cornelis) dina tanggal 9-8-31 geus lapor ka Loerahna, ngadawakeun salakina ngaran Oedjir, ari sababna kieu:

Eta awewe ngaran Aloes teh disangka koe salakina ngalam pahkeun serong ka lalaki sedjen, kadjadianana lantaran si salakina gede ambek, Nji Aloes teroes bae diteunggeulan sarta dibanda ditalikeun kana tangkal nangka walanda roepana tjan ngarasa poeas, teroes eta awewe teh ditarandjangan bari digembrengan koe kaleng basana teh lelang! (?)

Perecis saperti ngalelangkeun barang di tawarkeun, Hajoh!!! sabenggol .... doea cent ... ... nepi ka tatanggana noe aja didinja ngaroeboeng pada nendjokeun rek noeloengan sieun. Terlaloe!!!

Harita keneh anoe boga dosa na ditangkep koe Loerah, teroes dibawa ka katjamatan perkarana keur dioeroes (Tjameti).

—o—

Ti Poerwakerto.

Kahoeroean.

Dina malem Salasa kira djam doea djanari di deukeut aloen-aloen Poerwakerto geus aja ka djadian bagawan geni ngamoek mani ngoewak-ngawik, sarta imah-imah anoe kaamoek koe bagawan geni koerang leuwih kana 19 imahna babakoena anoe di taradjang koe bagawan geni teh toko djeung waroeng-waroeng laleutik, karoegiaanana di taksir kira-kira koerang leuwih kana f 8000.—

Asalna anoe matak bagawan geni ngamoek bedjana tjek anoe njarita di waroeng toekang sate, doeka koemaha tadina.

Belosoengkowo

Anti-woeker-vergadering „Belosoengkowo" dina waktoe ieu kaleungitan tanaga saoerang, sabab lid bestuur Belosoengkowo, djoeragan Soemarno tina damelna dialihkeun ka Bandoeng, sedeng djoeragan Soemarno hidji djalmi anoe kasoep kana golongan hidji lid bestuur anoe actief pisan kana perkoempoelanana. Koe sabab eta moe dah moedahan djoeragan Soemarno ajana di Bandoeng sing bisa njebarkeun bibitna „Belosoengkowo".

Tjatjakan djaman malaeseu.

Dina tanggal 1, 2 en 3 Augustus di Poerwokerto geus diajakeun voetbalwedstrijd sarta ngondang ti sababaraha tempat, saperti ti Kroja, Tjilatjap, Soekaradja Klampok. Beubeunanganana tina ieu maenbal netto ± f 600

Toeh geuning sakitoe lobana tjatjakan dina djaman malaseu mah. Tapi ..... naha djalma anoe laladjo koemaha, naha sapedah eta bae kitoe pameunang na tina maen bal pedah arek di dermakeun, atawa pedah bawa ning koe mitjintana kana bal?

Koe kaajaan anoe saroepa kitoe, geus aja deui bae gerendengna jen engke dina beak boelan Augustus arek diajakeun deui bae pertandingan maen bal, malah bedjana rek ngondang ti Djokja djeung Tegal, ari pameunangna doeka rek di kamanakeun deui teroesna. Heg bae kadinjah lamoen tjan tepi karangsak mah kandjoet koen dang geura ketroek ketroekeun bae.

Hadjat Moeloed.

Rada teu kaharti koe akal, bet koempeelan Tjipto-Santoso dina waktoe hadjat moeloed ieu oge ngajakeun hadjat, tjoerak-tjoerak dahar leueut. Na timana doeitna tina papatoengan soegan pedah rek hadjat moeloed, atawa tina doeit kas, anoe dipake, lamoen tina doeit kas, da eta teh meureun lain aasen, doeasen la moen kitoe tangtoe meureun „Tjipto-Santoso teh geus tjoekoep koe doeit, tapi naha atoch ari derma mah boetoeh keneh.

Ari tadina mah lamoen meunang nawar tinimbang dipake hadjat mah, tjara kitoe tjoerak tjoerak leuwih hade dihadjat keun bae ka koempoelan anoe masih keneh malarat, kitoe oge lamoen enja eta teh doeit paleu leuwih.

—o—

Ti Malang.

Tjinta panganggeusan.

Poé Salasa tanggal 11 ieu boelan di Ngebroek geus aja hidji kadjadian. Hidji soepir bangsa Indonesier geus sosobatan djeung awewe bangsana keneh. Bedjana mah eta awewe teh oeroet ronggeng. Roepana ieu awewe teu woedoe rada tegep katambah ginding. Eta awewe koe kang Soepir dipernahkeun di salah sahidji tempat paragi maratoehna awewe pala tjoeran. Doeka naon lantaranana kira kira poekoel 5 sore eta poetra djeung poetri geus perang tanding. Bang Soepir roepana bae eleh bedas koe eta awewe, manehna geus ngagoenakeun hidji korsi dipake neunggeul katjintaanana. Koe ieu pa karang mah eta djago awewe teh kadeseh sarta harita keneh teroes loempat lapor ka Loerah. Noe djadi Loerahna teu tjitjingeun, nja saeusi eta pangan djrekan di bariskeun digiring ka imahna mantri poelisi. Pa neunggeulna oge, nja eta korsi tea, da nepi ka potong soekoena dibawa keur boekti. Karoenja ka batoer batoerna saimah bae noe teu boga dosa. sabab ari djadi saksi mah geus tangtoe.

[Goelabatoe].

—o—

Lantaran goedjroed Italie.

Sakoer noe maratja soerat kabar mah moal aja noe teu terang, koe ajana kagoedjroedan di Tripoli, taladjakna bangsa Italia noe neungteuinganan ka kaoem Moeslimin di dinja, nepi ka di Indonesia oge, rea kaoem Moeslimin noe henteu mikaresep kana barang - barang boeatan Italia, malah nepi ka aja kadjadian mobiel Fiat noe dibeuleum atawa dipitjeun. Meureun ieu teh bakating koe geus henteu mikaresep kana eta barang.

Noe pandjang djeudjeuhanana mah, aja oge noe didjoeal di moerah mareh malah aja oge noe dibikeun pertoemah bae, tjara noe anjar kadjadian di Semarang dina sawatara poé katoekang.

Salah sahidji abonne bintang Timoer bangsa Moor noe agamana Islam, ngabogaan mobiel Fiat model 505 noe 7 zit nomer H. 9025. Manehna geus henteu mikaresep kana eta barang, malah geus oelah aja di imahna, ari dipitjeun henteu poegoeh mah moal pihadeeun. Kabeneran manehna inget, mending oge dipake derma noe aja goenana keur kaperloean oemoem.

Saenggeusna aja Journalisten congres di Semarang, eta mobiel koe noe bogana toeloej dibikeun pertjoemah bae ka Djrg. Parada Harahap, Directeur Hoofd-redacteur dagblad Bintang Timoer, tjenah loemajan bae paranti ngakoetan koran Poé Senen eta mobiel dibawa ti Semarang ka Djakarta.

Lamoen didjoeal noeroetkeun harga biasa, eta mobiel masih keneh bisa pajoe contant f 1500. Djalma darmawan, noe njaho kana kapentingan oemoem, memang koedoe katjida dipoedjina.

—o—

BOEPATI BANDOENG.

Diangkat kana Boepati Bandoeng R. Hassan Soema di Pradja noe geus ngawakilan kana Boepati sarta djadi Patih di eta regentschap.

Parantos lebet?

Oepami djrg. teu atjan lebet kana salasawios politieke partij, enggal moendoet djadi lid, ka Best. „Pag. Pasoendan."

Kawat

tina s. s. k.

ENGELAND.

Mac Donald ka London.

Londen (Aneta Nipa Reuter) Anoe teu disangka sangka ti tadina, Mac Donald ajeuna ti Lossemouth geus balajar ka Londen Koe balajarna Mac Donald ka Londen nimboelkeun sangkaan sangkaan tjenah bakal rame.

Djalma anoe geus paham kana hal politiek, geus njaritakeun koe balajarna Mac Donald ngantet djeung hal hal noe penting tina oeroesan politiek djeung financien.

—o—

BURMA.

Mere hoekoeman enteng.

Rangoon, [Aneta Nipa Reuter]. Ajeuna hal kariboetan di Burma beunang diseboetkeun geus meh beres sarta pamarentah geus mimiti nibankeun hoekoeman ka noe salah sarta eta hoekoeman katjida entengna (hampangna)

Diantara 18 djalma aja 13 djalma anoe ditibanan hoekoem pati, lantaran miloe tjampoer djeung kariboetan di Pyapov tapi eta hoekoeman bisa dirobah koe hoekoem boei satoetoep oemoer.

Aja hidji hoekoeman anoe geus ditibanan hoekoem pati, geus dibebaskeun lantaran moal deui ngadjalankeun kalakoean saperti noe geus kalampahan.

Opat poeloeh djalma toetoepan geus ditibanan hoekoem pa ti geus dibebaskeun, lantaran manehna sanggoep ngahadean adatna.

—o—

ROEMENIA.

Bank noe geus kasohor noenda pembajaranana.

Bucharest, (Aneta Nipa). Berkowitz Bank, nja eta hidji bank noe koe poeblik geus dianggap sehat, ajeuna geus noenda pembajaranana. Eta bank noe kaseboet tjikeneh ngahidji djeung Bank National sarta geus djangdji rek mere soembangan.

—o—

VOLKENBOND.

Tina hal kasoesahanana Oostenrijk.

Geneve, (Aneta Nipa). Ngantet djeung pamentana pamarentah Oostenrijk ka raad Volkenbond, soepaja raad anoe kaseboet tjikeneh neangan akal geusan ngahadean Oostenrijk, nja eta tina hal economie djeung doeit, oge soepaja mere ngindjeum reana 200 millioen shilling. Volkenbond geus ngirimkeun doea oeroesan (doeanana ahli oeroesan doeit) ka Weenen nja eta rek mariksa kaajaan di eta tempat.

ADVERTENTIE

PELET

Briefonderwijs „ISLAM"

Adm. tr. Dj. Karapitan 75, Bandoeng.

Mangga paroendoet, nomer tjonto Warta B I., s. k. sasihan, anoe dieusi roepi roepi elmoe kanggo modal ngoedag kamoeljaan Doenja-Aherat.

Anoe moendoet ngalanggan, di sarengan koe goentingan ieu adv., tjekap koe ngadeudeul F 1. kanggo ½ taoen, atanapi F 1,75 sataoen, sareng kenging moendoet dikintoenan 2 ex. kanggo pasihkeuneun ka noe teu mampoeh.

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.

Toeroenan njonja Nooij, ex doekoen branak Kraton Solo, Specialist boeat djamoe kepoetihan f 13,75 boeat 1½ boelan. Djamoe branak f 10 — djamoe pengaaten f 7,50 Laen djamoe f 6 — boeat 1 boelan seperti djamoe kesehatan badan sajid (1) Saripa (pri Parem, Galian, Seriawan, Kentjing batoe goela Awetmoeda, Sakit linoe pegel.

BADE DIITJAL

1 loewoek Sawah ajana di Blok Gempol desa Mande. Perceel 85 S. II. leganna 174 tb padjegna f 3,13, anoe bade meser kedah badanten sareng Incasso & Procureurkantoor „SAMSI TISNA SAPOETRA" Tjoblong Selakopi Tjiandjoer.

THE SOM HAP.
Pamanoekan.

Njajagikeun Petis Oedang, Tarasirebon, Ebi, Koeroepoek kakap sareng oedang, sadaja ditanggel toelen, pangaos mirah, pesenan ti tebihna dikintoen rembours.

NGITJAL THEE Patoeahwattee.
Seungit sareng raos

Galabag a 10 cent sapond

Bohea a 11 „ „ di Tjiwidei

tiasa di kintoen rembours ti 500 pond ka loehoer pesen ka: ANGGOENG Boekhouder Patoeahwattee, Bandoeng.

Panganggoeran

„Koningin der aarde ..... !"

Poegoeh bae djempol tah lan dian teh, djeung koningin deui lain koning.

Tah ajeuna tjenah Djoernalis tik teh koningin der aarde.

Saha ari koningna???

Tjing toeroetjing!

Koningna mah nja Entjep, djoernalis „panganggoeran."

Wah poegoeh bae etjo mah djadi djoernalis teh, pandjang lengkah djeung sok loba noe mere amis-amis deui. Geura bae, digawe di kantor redeksi seubeuh koe rasensi, mani ka taoetjo-taoetjo dibistelkeun ari ka daktoer mah. Lamoen malan tjong neangan bedja, boes ka bioskop, ka parek, laladjo koto prak teh teu koedoe majar. Ej, ieu aing tea bae! Asa djadi poetra goepermen, da njepoer oge ari ka noe mang S.S. mah dibere nawar saparapat harga.

Saha noe teu kabita?

Komo ajeuna mah aja persatoean djoernalis Indonesia, haneut keneh pisan, Entjep oge arek djadi elid da moerah tjenah ngan saperak saboelan.

Anoe matak oge toeroetan Entjep djadi djoernalis, geuning tjenah watekna oge loba noe asih! Heug noe asihna teh anoe ..... maranis ...., lain ieu mah boa diasih koe ... panto boei, ngaringkoek di hotel perdio da bongan kaeurad delik ....

Teu poegoeh!

ENTJEP.

„Pameget leumpeuh joeni" hidji boekoe noe njarioskeun pameget gadoeh angkeuh kawasa, istri noe tiasa zelfstandig. Seueur pisan pitjontoeunana. Noe ngagaleuh sami sareng maparin derma margi kekengingananana bade didamel waragad H.I.S. Pasoendan Tjikadjang. Pesenan alamatkeun ka: M. Tanoewisastra, Penningmeester Pasoendan Tjabang Tjikadjang.

Pangaos f 0.60 franco.

DISAJAGIKEUN roepi roepi gramophoon anoe sarae sareng plaatna anoe marodel, kintoenan nembe, pangaosna tangtos langkoeng mirah ti noe sanes moeng sanes concurrentie.

Muziekhandel „DE HARP"
Tasikmalaja

SOENGKEMAN GELOENG.

Anoe njarandak boekoe Soengkeman Geloeng, moeng henteu atjan ngintoenkeun artosna, panoehoen kedah disetorkeun ka: Administratie Sipatahoenan Tasikmalaja.

Sareng saha noe henteu atjan kagoengan, mangga pesen ti ajeuna, meung peung aja keneh.

TOKO BOEKOE PASOENDAN.

Njajagikeun roepi roepi boekoe aosan pangadjaran sareng djabi ti eta pangaos marirah. Djadi agent ti Bale Poestaka sareng sanes sanes toko boekoe Boekoe sadjarahna Gandhi moeng satalen.

RIJWIEL EN MOTORHANDEL

LIEM TJOEI KENG

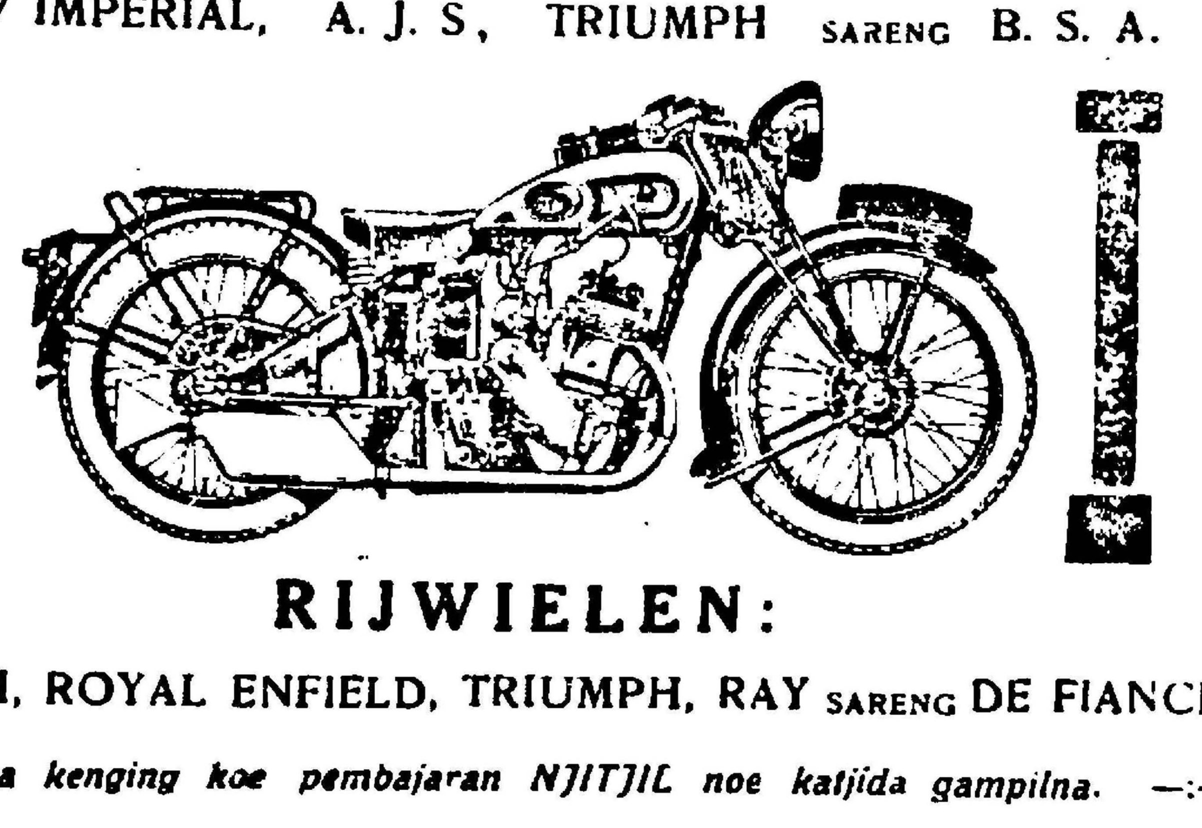
Oude Kerkhofweg No. 3 — Stationsweg Telef. No. 133.
BANDOENG. — TASIKMALAJA.

Salamina njajagikeun

MOTORRIJWIELEN

SAPERTOS:

RALEIGH, ROYAL ENFIELD, REX-ACME, NEW HUDSON, NEW IMPERIAL, A. J. S, TRIUMPH sareng B. S. A.



RIJWIELEN:

RALEIGH, ROYAL ENFIELD, TRIUMPH, RAY sareng DE FIANCE.

Tiasa kenging koe pembajaran NJITJIL noe katjida gampilna.

609

ADVERTENTIËN

EERSTE ELECTRISCHE BROOD EN BANKETBAKKERIJ

CERES

GAROET HOTEL VILLA DOLCE, TELEFOON No. 8
Agent di Tasikmalaja: HOTEL CENTRAAL Telefoon No. 31

Sajagi roepi-roepi roti sareng dina pangaosna toeroen, kapoengkoer pangaos f 0.30 ajeuna tiasa f 0.24, sareng kapoengkoer noe pangaos f 0.15 ajeuna f 0.12, pangmirahna doegi ka f 0.08.

Pangaos:
1 Cadet . . . . f 0.05
1 Krentenbrood . . . . f 1.50 sareng f 0.85
1 Tarwebrood . . . . . f 0.20
1 Botercake . . . . . . f 2.— sareng f 1.—
1 Ontbijtkoek . . . . . f 0.75.

Djabi ti eta disajagikeun roepi roepi koeweh pangaos f 1.50 per dozyn.

Diboeka ti taboeh 7 endjing² doegi ka taboeh 9 wengi.

Salam noe ngadjeng² pesenan.

617-III-VI

KETOE OEDENG MAKERIJ

NOORD PASARSTRAAT No. 16
BANDOENG

Sakali! Djoeragan ngadamel ketoe oedeng ka ieu adres, ditanggel tangtos teras ngalanggan Sareng tiasa ngadamel ketoe oedeng anoh, tiasa — ditilep sapertos Ketoe Padang. — Pangaos moeng nambih saeutik ti noe biasa. Oegi disajagikeun roepi-roepi panganggo Kasoendaan anoe —:— kwaliteitna nomer hidji. —:—

MOEGI OELAH LALI !!!

E. MOECHTAR

538 III

Berani Tanggoeng

Kalau toean soedah tahoe satoe kali masoep di

PREANGER HOTEL

Jang bertempat di
Sawah Besar Telefoon....... Batavia Centrum

Kita berani pastiken hanja disitoelah nanti toean akan mendapat kegoembiraan, dan akan berlangganan teroes.

Lantaran mana?

No. 1 Tarifnja rendah
No. 2 Tempatnja bersih dan radjin
No. 3 Rawatannja baek, sopan, dan boleh dipertjaja
No. 4 Erfnja lebar, sehingga bisa mendapat hawa jang sedjoek.
No. 5 Kamar mandi dan W.C. selamanja tinggal bersih.

Salam dan hormat
BEHEERDER
614 III ABDUL CHALIEK

Moegi diaremoetkeun.

Moenggoehing anoe titi soerti, sagala sok sareng pinilih bae (boh dina perkawis katoeangan boh panganggo) Oepadi eta mah perkawis ketoe-oedeng, wireh panganggo Kasoendaän toelen (Pasoendan) kedah titi milihna Winkel Ketoe-oedeng, sanaos sae oedengna, oepami potongannana henteu rapih sareng teu raos dianggona, ka olok olok artos sareng matak isin bae nganggona oge. Pangoetamina mah kedah milari noe potongannana rapih, pangaosna mirah, sae oedengna toer model hatikna. Di mana tiasa kenging atanapi ngongkon Ketoe oedeng noe saroepi kitoe teh? Teu aja sanes, moeng kedah damelan (ngadamel ka)

KETOE-OEDENG MAKERIJ

M. D. MOEKRIE

Pasarbaroeweg No 20 —:— Bandoeng
584 III

Auto - Reparaties

Mobil boeatan fabriek mana bae oge, sim koering sanggem ngadangdosan kana sanes kanten karesakanana, kalajan ongkos noe mirah, toer ditanggel pisan (nganggo garantie).
Diadjeng-adjeng soemping.

Kairing koe kahormatan
I. WINATA

653-VI

Sabangweg No. 4 p/a Sim Tat Koei merk Tek Hoat, Tjihapit No. 12
BANDOENG — TELEF. 1920.

Ex-monteur reparatie-atelier J. K. van Leeuwaarden en Automobielcompagnie di Bandoeng en Projektielfabriek Kiaratjondong

Bade Diitjal.

Hidji Automobiel merk „OLDS MOBIEL" model taoen 1930, saneskantenna masih sae keneh. Kaajaan mesin dianggel meh sapertos kareta weuteuh, kap weuteuh, cet „DUCO" weuteuh, tjindekna sanes kanten hoeroeng herang keneh, kalawan pangaos anoe teu kinten dimirahkeunana.

Saha noe palaj kana ieu barang sae toer mirah, enggal soemping badanten ka S. AMAT (Eigenaar Hotel „PASOENDAN" Bandoeng), atanapi ka KHO LIAN GOAN p/a TOKO „DE ZON" Bandoeng.

Sareng kenging ditjobian heula.

Hoermatna
DE EIGENAAR.

651-VI

HOTEL ORANJE

v/h. HOTEL INSULINDE

Kebon djatiweg No. 5 tjaket station Bandoeng — Tel. No. 2342

Angkat ti station S. S. moeng 1½ minuut. ajana di centrumna kota Bandoeng, majoenan station Autobussen.
Parabot compleet tjirawat beresih, atoeran modern palataran lalega, djoegosna saratia istoening matak ngabingahkeun, toer sajagi familiekamer sareng Autogarages.

TARIEF:

1e Klas	1 djalmi sawengi f 2.50	2 djalmi f 4.—;	3 djalmi f 5.50
2e Klas	1 idem „ 2.—	2 id. „ 3.—;	3 id. „ 4.50
3e Klas	1 idem „ 1.50	2 id. „ 2.50;	3 id. „ 3.50

Endjing disajagikeun koffie soesoe sareng roti, sonten kenging thee sareng beschuit 1e sareng 2e klas kengin extra endog.

Toeang compleet à f 1.— sareng à f 1.50.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng.
BEHEERDER.

951

Hotel Bandoeng

KEPATIAN & KAWATTAN —:— SOERABAJA

Gelegen aan de groote postweg, in het centrum van de stad en in de onmiddellijke nabijheid van het Residentie-kantoor, Post en Telefoonkantoor verschillende vermakelijkheden, groote Europeesche toko's en het station S. S. Soerabaja-Kotta zoowel, als N. I. S. Pasartoerie.

EIGENAAR
H. MACHMOED.

606-III-VI

BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ

M. I. PRAWIRA-WINATA

Katja-katja Wetan 132 Telefoon 2725 — Bandoeng.

Nembe kaloear

WAWATJAN AHMAD—MOEHAMAD
Karangan A. SOEWITA di Bandoeng.
Pangaos . . . . f 0,75

WAWATJAN PARTAKARAMA
(ARDJOENA NIKAH)
Karangan MOEH. A. AFFANDIE di Bandoeng.
Pangaos . . . . f 0,60

WAWATJAN TOENDJOENG—WOELAN
Parantos kaloear djilid I - II - III IV.
Pangaos . . . . à f 0,35

Ongkos ngintoenkeun 15%.

— Kintoenkeun artosna ti pajoen. Prijscourant gratis. —

601 II

Merangan Sjetan
Rasiah Allah

Saha noe palai oeninga sareng ngabartos kana rasiah Pangeran sareng — — rasiah Qoer-an anoe dipoesti-poesti koe antero oemat Islam? — — Enggal bae ngagaleuh

TAFSIR „GAJATOELBAJAN"
Ka I, ka II & ka III.

„DIADJAR SALAT"

Kitab anoe nerangkeun pentingkan salat, ditetek ti nembean bab tjai, bab woedoe sareng prakprakan salat ti mimitina dongkap ka parantosna, dibanding koe katranganana tina pangandika Goesti ALLAH sareng Oetoesanana. Eta doea roepi kitab, basana basa Soenda sareng Arab, aksarana aksara Arab sareng latijn (Blanda).

PANGAOSNA . . . . ? f 1.— SADJILID.

Bkh. „Panerangan Islam"
GAROET.

622

KLEERMAKER A. MANAP

Oude Kerkhofweg No. 35 Bantjeuj — Bandoeng.

Oepami Djoeragan-djoeragan bade ngadamel panganggo anoe njoemponan kana sakapalaj, sae soemping ka ieu adres. Ditanggel sadjabi ti raos dianggona kawoewoeh ongkosna mirah. Sareng disajagikeun roepi-roepi lawon pirakseokeneun. Model noemoetkeun sakapalaj.

Hoermatna
De EIGENAAR.

614

Djol deui bae kaanehan taoen 1931 teh nja eta BOEKOE

TRESNASENA
djeung
NJI POETRI SEDIH-ASIH

SERIE No. 945
(NGANGGO 9 GAMBAR)

DJILID I pangaosna . . . . f 0.70

Dina taoen 1930 boekoe noe matak gendjlong teh nja eta „Pangeran Kornel" kenging R. Memed Sastrahadiprawira, djempolan Bale-Poestaka. Ieu oge „Tresnasena" kenging R. Memed Sastrahadiprawira, mosl lepat pagorenjangna, reh loetjoena gembleng bae sareng boekoe Pangeran Kornel.

Diantos pisan koe

Bale Poestaka Batavia-Centrum.

652—I

Saratoes Roepia

Palaj kenging kaoentoengan sakitoe, atanapi langkoeng dina saban sasih???

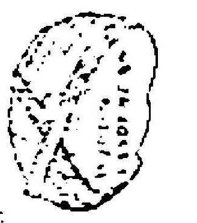
Gampil!!!

Dupon kersa didamel sareng oeninga rasiahna bae.

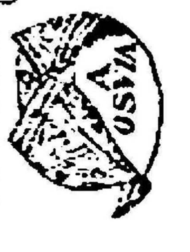
Rasiah naon tea???

Taroskeun bae via Administratie Sipatahoenan nganggo tjiri No. 100.

655-III



KETOE OEDENG MAKERIJ
MOHAMAD MOEIN
MODEL
MODEL



PASAR BAROE 88
BANDOENG

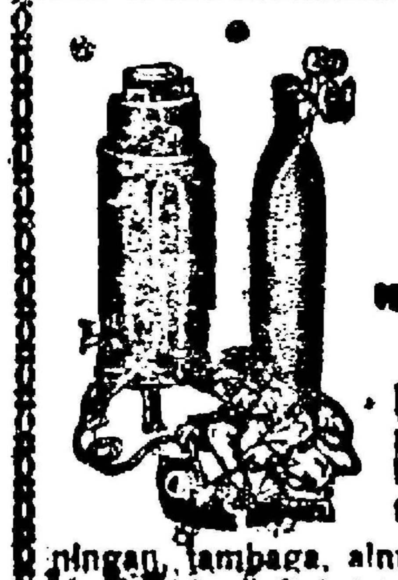
Sajagi

Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2.— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— ajeuna à f 4.50 dianggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 ajeuna . . . . . . à f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjiimindi, kapoengkoer à f 8— ajeuna . . . . . à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal djobian.

513



LASCH ATELIER EN SMEDERIJ

A. SOEKARDI

Astanaanjarweg No 29
Bandoeng

Nampi padamelan tina BLASAN atanapi Matri tinoe pang ageungna doegi ka noe pang alitna sapertos tina beusi. Antjoeran, koeningan, tambaga, aluminium, atanapi pakakas auto, Drukkerij Pabriek-pabriek sareng saterasna.

Tinoe tebih tiasa di panggil atanapi berdami, pertjanten pisan ka para Djoeragan-djoeragan noe gadoeh kaperloean ieu.

Samemehna dikintoen ka bengkel noe sanes, sae dikintoen heula ka adres noe di loehoer, soepados djadi ka entengan. Margi ongkosna mirah, padamelanana sae sareng enggal. Mangga ditjobi.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng
A. SOEKARDI